



JUST FOR YOUR BABY

- PL FOTELIK SAMOCHODOWY GR. II/III: 15-36 KG
- GB CAR SEAT GR. II/III: 15-36 KG
- DE KIDERSITZ GR. II/III: 15-36 KG
- RU КРЕСЛО АВТОМОБИЛЬНОЕ GR. II/III: 15-36 КГ
- UA КРІСЛО АВТОМОБІЛЬНЕ GR. II/III: 15-36 КГ
- CZ AUTOSEDAČKA KAT. II/III: 15-36 KG
- SK DETSKÁ AUTOSEDAČKA SKUP. II/III: 15-36 KG
- RO SCAUNE AUTO GR II/III: 15-36 KG
- HU GYERMEKÜLÉS GR. II/III: 15-36 KG
- HR AUTOSJEDALICA GR. II/III: 15-36 KG

ECE R44/04
UNIVERSAL
15-36 Kg



044459



Fotelik samochodowy 15 - 36 kg

QUESTO-FIX

FOTELIK SAMOCHODOWY GR. 2+3: 15-36 KG

Fotelik zgodny z ECE 44/04

WSTĘP

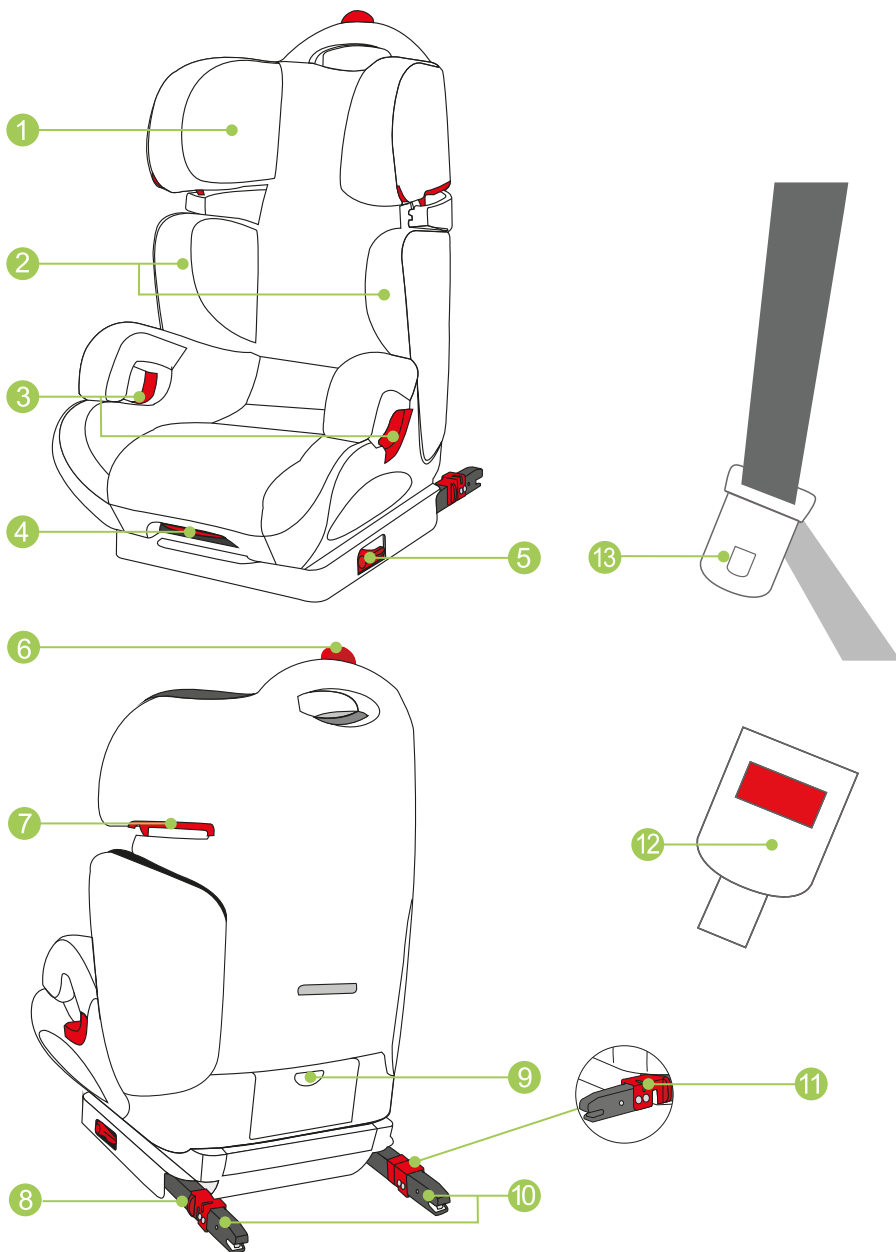
Drodzy Rodzice,

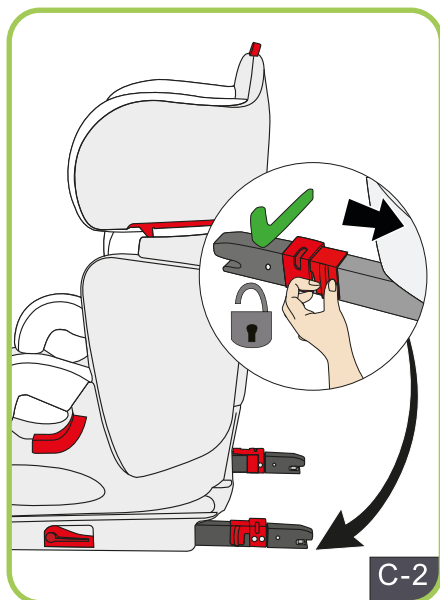
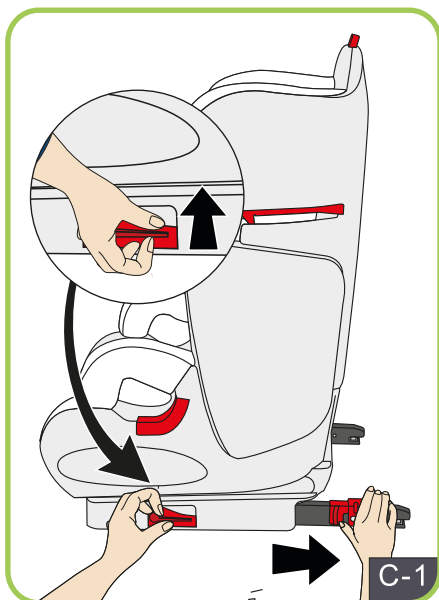
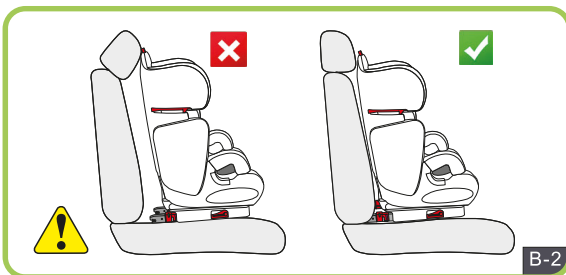
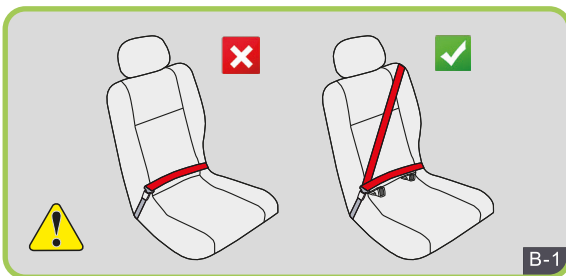
Dziękujemy za zakup naszego produktu.

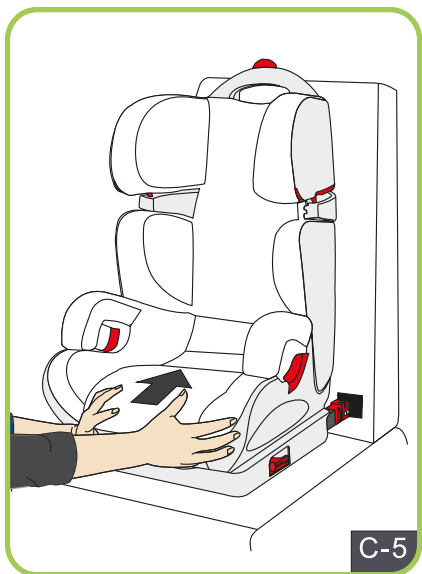
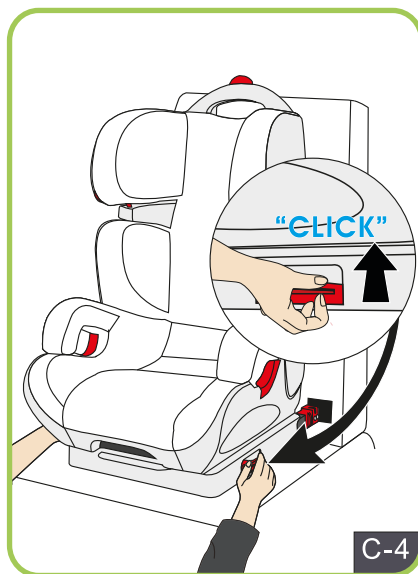
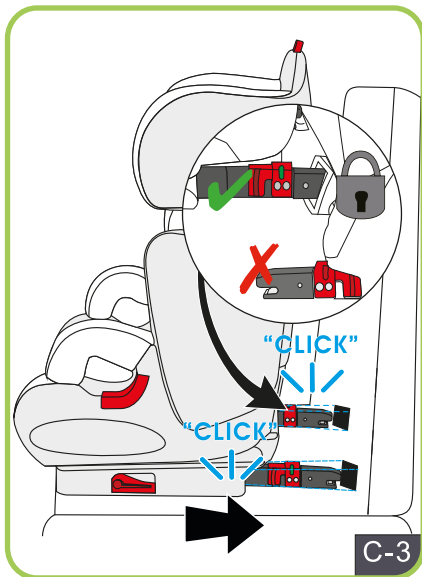
W celu osiągnięcia najwyższej funkcjonalności fotelika i najlepszego bezpieczeństwa dla dziecka, należy dostosować długość i umocowanie pasów odpowiednio do postury oraz wagi dziecka, oraz poprawnie zamocować fotelik w samochodzie.

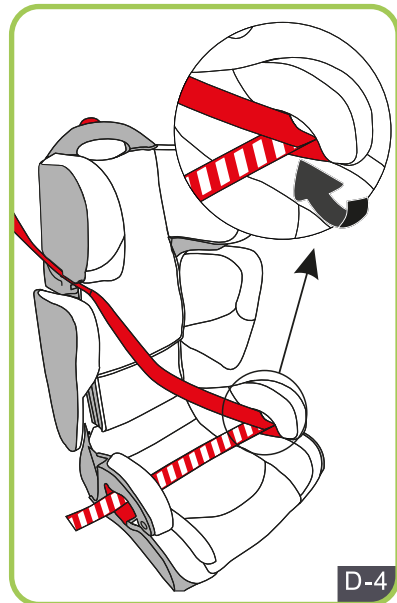
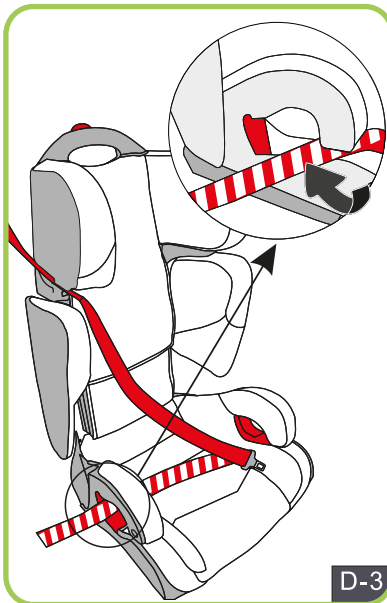
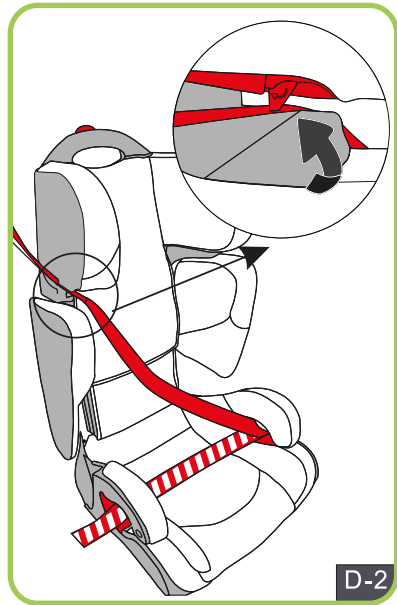
Badanie pokazują, że stosunkowo duża ilość fotelików samochodowych jest niepoprawnie zamocowana. W związku z tym, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją, w celu uniknięcia potencjalnych błędów w użytkowaniu i w celu zapewnienia maksymalnego bezpieczeństwa Waszemu dziecku.

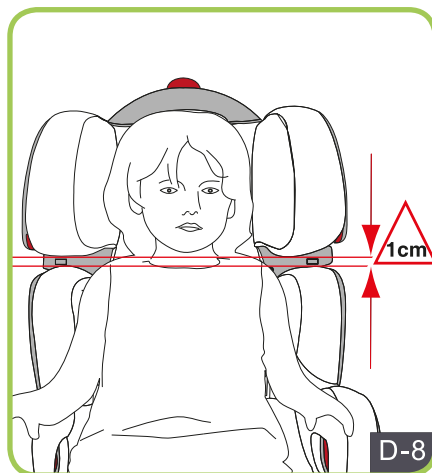
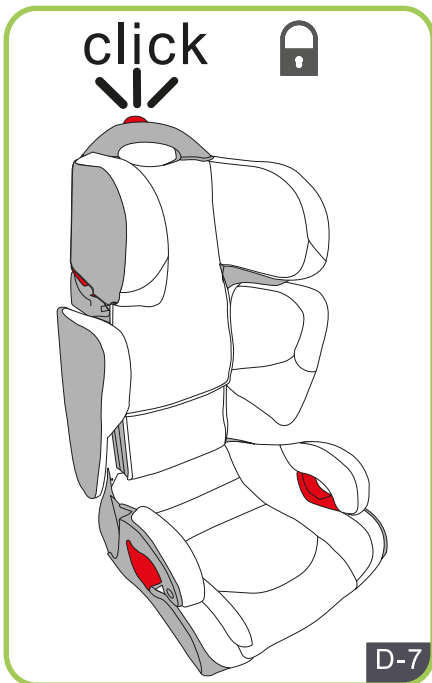
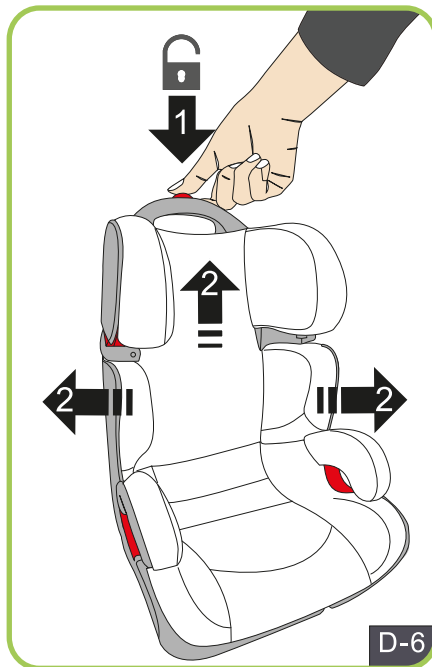
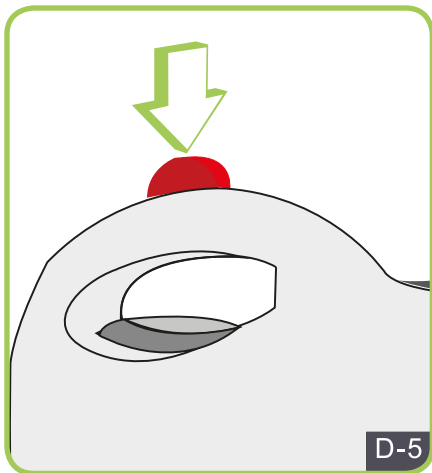
W przypadku jakichkolwiek pytań i wątpliwości dotyczących naszego produktu, jesteśmy do Państwa dyspozycji. Będziemy wdzięczni za wszelkie opinie i sugestie.

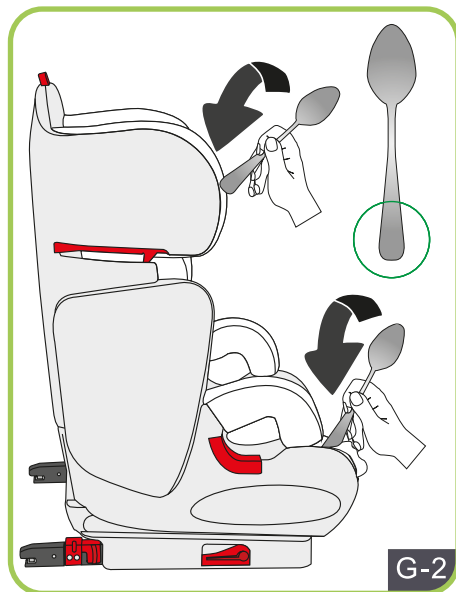
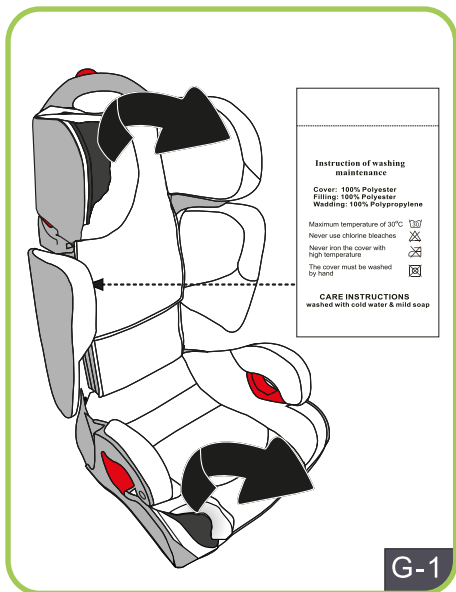
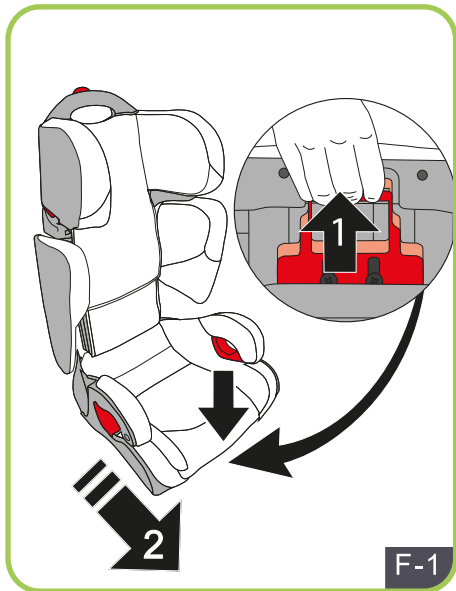












WAŻNE UWAGI / OSTRZEŻENIA

**PONIŻSZE INSTRUKCJE OBSŁUGI SĄ WAŻNE. NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NIMI DOKŁADNIE I ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.
ZAGROŻENIE WYSOKIEGO STOPNIA**

Fotelika nie należy stosować na siedzeniach wyposażonych w poduszki powietrzne (SRS).

Fotelik Questo-Fix uzyskał homologację zgodnie z regulaminem nr 44, seria poprawek 04 i nadaje się do zainstalowania na miejscach siedzących wyposażonych w system mocowania ISOFIX lub 3-punktowe pasy bezpieczeństwa, zwróconych przodem do kierunku jazdy. Więcej informacji znajdują państwo w instrukcji obsługi swojego pojazdu.

Homologacja przewiduje dwa możliwe typy montażu fotelika:

1. W kategorii „uniwersalne” dla Grupy II, III (15-36 kg) – przy użyciu 3-punktowych pasów bezpieczeństwa bez mocowań ISOFIX. Dotyczy tylko pojazdów wyposażonych w pasy bezpieczeństwa z 3-punktową blokadą i 3-punktowym elementem zwijającym, co jest zgodne z Przepisem UN/ECE nr 16 lub innymi równoznacznymi standardami.

2. W kategorii „pół-uniwersalne” dla Grupy II, III (15-36 kg) – przy użyciu mocowania ISOFIX oraz 3-punktowych pasów bezpieczeństwa. Fotelik w tej kategorii pasuje do pojazdów znajdujących się na liście kompatybilnych dla Grupy II, III (15-36 kg).

Poprawny montaż fotelika jest możliwy, jeżeli producent samochodu zadeklarował w specyfikacji lub instrukcji, że pojazd jest przystosowany do montażu fotelików „uniwersalnych” dla danej grupy.

UWAGA Pozycja przodem do kierunku jazdy jest odpowiednia dla dzieci ważących powyżej 9 kg, które samodzielnie utrzymują pozycję siedzącą.

Proszę przeczytać informacje dotyczące mocowania systemu ISOFIX zawarte przez producenta w instrukcji pojazdu.

Ten fotelik jest przeznaczony dla grupy wagowej w klasie ISOFIX Class A.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy zwrócić się do producenta lub sprzedawcy.

UNIVERSAL

15-36kg



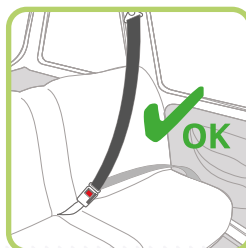
adult 3-point belt

(OPTIONAL USE)
SEMI-UNIVERSAL

15-36kg



adult 3-point belt+ISOFIT



WAŻNE UWAGI / OSTRZEŻENIA

- Zawsze zabezpiecz swoje dziecko z użyciem pasów.
- Nigdy nie pozostawiaj swojego dziecka bez opieki w foteliku samochodowym.
- Nigdy nie pozwól aby jakiegokolwiek paski od fotelika zacięły się w ruchomych częściach urządzeń (np. drzwi automatyczne, ruchome schody, windy, itp.).
- **UWAGA!** Plastikowe i metalowe części tego fotelika mogą się nagrzewać na słońcu, co grozi poparzeniami dla twojego dziecka. Chroń zarówno fotelik, jak i swoje dziecko przed nadmiernym działaniem promieni słonecznych (np. przyciemnij okna, przykryj fotelik materiałem, gdy go nie używasz).
- Ten fotelik samochodowy wymaga do instalacji tylko jednego miejsca siedzącego w samochodzie. Oznacza to, że dziecko będzie znajdować się w pozycji półleżącej. Staraj się jak najczęściej dać dziecku odpocząć, wykonując częste postoje w czasie jazdy i wyjmując dziecko z fotelika.
- Najbezpieczniejszym miejscem do montażu fotelika w samochodzie jest tylne siedzenie.
- Fotelik nie może być używany, jeśli szelki zabezpieczające dziecko w foteliku nie zostały poprawnie zapięte. Nie wolno używać fotelika bez zapięcia go na siedzeniu samochodu.
- W nagłych przypadkach ważne jest szybkie odpięcie dziecka z fotelika. Oznacza to, że zapięcie szelek nie jest bardzo odporne na manipulowanie przez dziecko. Należy nauczyć dziecko, aby nie bawiło się nim.
- Bagaż oraz inne ciężkie lub ostre przedmioty powinny być odpowiednio zabezpieczone w samochodzie. Luźno umieszczone przedmioty mogą spowodować urazy w momencie wypadku.

OSTRZEŻENIE! Sztywne punkty i części z tworzyw sztucznych muszą być tak umiejscowione i przymocowane, aby nie były narażone na przyciśnięcie przesuwanymi siedzeniami lub drzwiami pojazdu podczas codziennego użytkowania.

OSTRZEŻENIE! Nie wolno wprowadzać jakichkolwiek zmian konstrukcji lub instalować dodatkowych elementów w foteliku bez zgody właściwych organów.

UŻYTKOWANIE FOTELIKA W SAMOCHODZIE



UWAGA! Nie używaj fotelika na siedzeniu wyposażonym w przednią poduszkę powietrzną

UWAGA! Wybuch przedniej poduszki powietrznej może spowodować poważne uszkodzenia u twojego dziecka, potencjalnie grożące nawet śmiercią. Proszę się zapoznać także z instrukcją obsługi waszego samochodu w kwestii użytkowania fotelików w tym samochodzie.

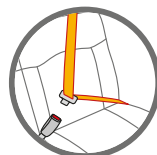
MIEJSCE ZAMOCOWANIA FOTELIKA W SAMOCHODZIE

OSTRZEŻENIE



Do zamocowania fotelika należy używać tylko 3-punktowych pasów bezpieczeństwa.

Nie wolno mocować fotelika pasami 2-punktowymi.



Proszę zwrócić uwagę na szczególne przepisy stosowane w danym kraju. Pasy używane do zamocowania fotelika muszą być zgodne z homologacją ECE 16 lub równoważnym standardem (pasy powinny być oznaczone symbolem „E” lub „e” w kółku).



UŻYTKOWANIE FOTELIKA W SAMOCHODZIE

• Montaż przodem do kierunku jazdy	TAK
• Montaż tyłem do kierunku jazdy	NIE
• Montaż pasem 2-punktowym	NIE
• Montaż pasem 3-punktowym	TAK
(wymagany typ pasów 3-punktowych z elementem napinającym, zgodnych z ECE 16 lub równoważnym standardem)	
• Montaż za pomocą ISOFIX	TAK
• Montaż na przednim fotelu pasażera	TAK
(fotelika można używać zarówno z 3-punktowymi pasami, jaki i za pomocą systemu ISOFIX, jeśli przednie siedzenie wyposażone jest w mocowania ISOFIX)	
• Montaż na bocznym siedzeniu tylnym	TAK
• Montaż na środkowym siedzeniu tylnym	TAK
(Tylko jeśli jest wyposażone w 3-punktowe pasy i/lub mocowanie ISOFIX)	

CZĘŚCI I MONTAŻ

1. Zagłówek
2. Panele boczne oparcia
3. Prowadnica pasa biodrowego
4. Regulacja położenia siedziska
5. Regulacja mocowań ISOFIX
6. Regulacja wysokości i szerokości fotelika
7. Prowadnica pasa barkowego
8. Przycisk zwalniania zaczepów ISOFIX
9. Schowek instrukcji użytkowania
10. Mocowania ISOFIX
11. Wskaźniki poprawnego zapięcia ISOFIX
12. Zapięcie pasa bezpieczeństwa
13. Klamra pasa bezpieczeństwa

INSTALACJA FOTELIKA W SAMOCHODZIE

Ten fotelik jest przeznaczony dla dzieci w wieku od 2 do 12 lat i przystosowany do montażu za pomocą 3-punktowego pasa bezpieczeństwa wraz z opcjonalnym mocowaniem za pomocą systemu ISOFIX. W żadnym wypadku nie wolno stosować tego fotelika w samochodach wyposażonych w 2-punktowe pasy bezpieczeństwa (B-1).

Ważne – zagłówek fotela samochodowego musi być ustawiony tak, aby nie kolidował z zagłówkiem ani żadną częścią fotelika. W razie potrzeby należy go ustawić w odpowiedniej pozycji lub zdemontować na czas używania fotelika dla dziecka (B-2).

INSTALACJA FOTELIKA PRZY UŻYCIU SYSTEMU ISOFIX (15-26 kg)

Używając przycisków regulacji znajdujących się po obydwu stronach siedziska (5) wysuń całkowicie mocowania ISOFIX (C-1). Odblokuj przyciski zwalniania mocowań ISOFIX (8) aby wskaźniki zablokowania były koloru czerwonego (C-2)

Wsuń fotelik w haki ISOFIX znajdujące się na fotelu samochodowym do momentu aż zablokują się z charakterystycznym kliknięciem a wskaźniki zablokowania zmienią kolor na zielony (C-3).

Następnie użyj ponownie przycisków regulacji (5) aby przysunąć fotelik maksymalnie do oparcia fotela samochodowego (C-4, C-5, C-6).

PRZEWOŻENIE DZIECKA W FOTELIKU

Po zamocowaniu fotelika na siedzeniu samochodu, posadź dziecko w foteliku przeprowadź pas barkowy i biodrowy tak, jak pokazano na rysunku (D-1) i zapnij pasy.

Właściwe przeprowadzenie pasów ma kluczowe znaczenie dla bezpieczeństwa dziecka. Pas biodrowy powinien przechodzić przez prowadnice pod podłokietnikami i układać na biodrach (nie na brzuchu) dziecka. Pas barkowy należy przeprowadzić przez prowadnice znajdujące się w zagłówku tak, aby przechodził przez zabezpieczenie (D-2, D-3, D-4).

Odpowiednie ustawienie wielkości fotelika

Trzymając wciśnięty przycisk (D-5) regulacji wysokości fotelika (6) wysuń zagłówek do odpowiedniej wysokości i puść przycisk (D-6). Jednocześnie z wysuwaniem zagłówka, boczne panele oparcia rozszerzą się odpowiednio do pozycji zagłówka. Fotelik powinien zablokować się w wybranej pozycji z charakterystycznym kliknięciem (D-7).

INSTALACJA FOTELIKA W SAMOCHODZIE

Z uwagi na różne wyprofilowanie siedzeń w samochodzie, regulacji wysokości należy dokonywać kiedy siedzisko jest ustawione w skrajnej siedzącej pozycji i przed zamocowaniem systemem ISOFIX.

Prowadnice pasa barkowego powinny znajdować się lekko powyżej ramion dziecka. Pas barkowy powinien przebiegać centralnie pomiędzy szyją a barkiem dziecka (D-8).

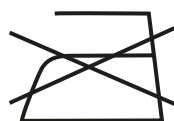
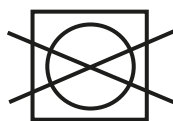
REGULACJA POŁOŻENIA SIEDZISKA

Za pomocą regulatora (4) można ustawić fotelik w dwóch pozycjach (F-1, F-2). Należy pociągnąć regulator do góry i przesunąć siedzisko do przodu lub do tyłu. Przy przestawianiu pozycji do przodu należy docisnąć siedzisko w dół, aby zablokowało się z charakterystycznym kliknięciem.

ZDEJMOWANIE TAPICERKI DO CZYSZCZENIA

Tapicerkę fotelika można zdjąć w celu czyszczenia, ostrożnie podważając jej zaczepy na krawędziach skorupy (G-2). Punktowe zabrudzenia lub plamy można usuwać przecierając materiał bez zdejmowania z fotelika wodą z mydłem i pozostawiając do wysuszenia. Po zdemontowaniu tapicerki należy prać ją ręcznie w temperaturze max 30 stopni.

Nie należy używać agresywnych detergentów i wybielaczy. Nie prasować, nie prać w pralce i nie wirować. Należy zawsze przestrzegać oznaczeń materiałów tekstylnych (G-1).



INTRODUCTION

Dear parents

Thank you very much for purchasing our product.

The nice function and credible design with accord to somatology would afford the most safety and comfort when your child was in this child restraint.

In order to exert the excellent function, please adjust the child restraint till that is suitable for your child's stature and avoidupois before using our product and then equip it carefully and steadily.

Research shows that a high number of car safety seats are incorrectly installed. Therefore, please take the time to read through the instruction manual carefully. Our product offers maximum safety only when it is used in accordance with the instructions.

Continuous research by our development team, user tests and consumer reactions ensure that we are kept fully up to date in the field of child safety. Therefore, if you have any questions concerning the use of the our product, please do not hesitate to contact us.

You can see our contact information in the service card.

IMPORTANT / WARNING

WARNING

- Read this instruction manual carefully.
 - The correct fitting of the ISOFIX or 3-point belt is of vital importance for the safety of your child.
 - For the future use of the seat, it is important that you keep the instruction manual carefully. There is a pocket on the side of the base where the instruction can be retained with the child restraint.
 - Never leave your child unattended in the car.
 - Do not use a child safety seat if the vehicle seat is equipped with a front airbags. This can be dangerous. This does not apply to so-called side airbags.
-
- Before use our product, please read the instruction manual carefully, the product is a safety product and is only safe when used in accordance with the instruction manual.
 - The product must only be used on a forward facing seat that is fitted with the ISOFIX or 3-point belt which is approved according to ECE R16 or an equivalent standard.
 - The product may be used on either the front or the back seat. However, we recommend that it is fitted on the back seat.
 - The product has been approved according to the strictest European safety standards (ECE R44/04) and is suitable for Group II (15-25kg) and Group III (22-36kg) with 3-point belt, or 3-point belt and optional ISOFIX.
 - After an accident the seat may become unsafe due to damage that is not be noticeable immediately. It should therefore be replaced.
The safety of the seat can only be guaranteed by the manufacturer if it issued by the original owner.
 - We advise you strongly that not to use a second-hand product, because you are not sure what has happened to it.
The harness pads are important for the safety of your child, therefore use them at all the time.
 - Ensure that all luggage and objects likely to cause injury in the event of an accident are properly secured.

IMPORTANT / WARNING

- It is recommended that the car seat should not be used more than 5 years from the date of production. The properties of the products may deteriorate due to, for example, ageing of the plastic and this may not be visible.
- The moving parts of the car seat should not be lubricated in any way.
- The baby car seat must not be used without the cover. Please use an original cover, as the cover contributes to the safety of the seat.
- The seat must be secured with a seat belt or ISOFIX, even when it not on use. An unsecured seat may injure other passengers in the car in an urgent stop.
- The rigid items and plastic parts of a child restraint must be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.
- Ensure that the seat is not damaged by the webbing between or underneath heavy luggage, adjustable seats or slamming the car door etc.
- No alterations may be made to the product as this could affect part or the overall safety of the seat.
- In hot weather the plastic and metal parts of the product will be hot. You should cover the seat when the car parked under the sun.
- In order to prevent damage to the cover, do not remove the product's logo.
- Use the seat even in a short journey, as this is when most accidents occur.
- Before the purchase, please check that the seat is properly in your car.
- Take a short break in long journey. So that your child has some time for the relaxation.
- Set a good example yourself and always wear your seat belt.
- Tell your child that he/she should be never play with the harness buckle.

Questions

Contact your supplier or importer if you wish to make a warranty claim or have any other questions.

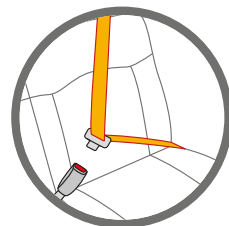
Your car seat can be fixed safely on almost seats of the cars. However, on some seats the belts are fixed so that proper installation is not possible, in that case, try another seat.

USE IN THE VEHICLE

WARNING



**DO NOT use with 2-point belt.
Please install with the 3-point belt.**

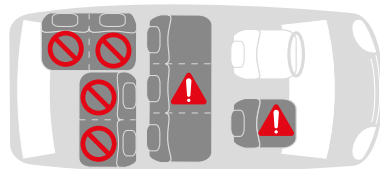


Please observe the regulations applicable to your particular country.
The safety belt must be approved to ECE R 16 or a comparable standard.
Do not use with 2-point belt.

Can be used if the vehicle seat is equipped with a 3-point belt.

- Always secure your baby in the car seat using the harness.
- Never leave your baby unattended in the car seat when placing it on elevated surfaces (e.g. a table, nappy changing unit, etc.).
- Never allow the strap end to become caught in moving parts (e.g. automatic doors, escalators, etc.).
- **Caution!** The plastic parts of the car seat heat up in the sun, so that your baby may get burnt. Protect your baby and the car seat against intensive solar radiation (e.g. by putting a light cloth over the seat).
- Take your baby out of the car seat as often as possible to relieve its spine. We recommend frequent breaks during long journeys. Even outside of the car, please avoid leaving your baby in the car seat for too long.

You can use your child car seat as follows:



USE IN THE VEHICLE



Please do not leave your child unattended in the child safety seat in the vehicle.



For the protection of all vehicle occupants

In the case of an emergency stop or an accident unsecured persons or objects may cause injury to other vehicle occupants. Please always check that...

- The backrests of the vehicle seats are locked (i.e. that a foldable rear seat bench latch is engaged).
- All heavy or sharp-edged objects in the vehicle (e.g. on the parcel shelf) are secured.
- All persons in the vehicle have their seat belts fastened.
- The child safety seat is always secured when it is in the vehicle, even if no child is being transported.

To protect your vehicle

Some vehicle seat covers of sensitive materials (e.g. velour, leather, etc.) may develop wear marks when child seats are used. This can be avoided by placing a blanket or towel under the child seat.

IMPORTANT

First please check if there are 2 ISOFIX anchorages in the perpendicular intersection of the vehicle seat back and seat cushion, and the user-ready tether anchorage behind the vehicle seat.

Tips: The user-ready tether anchorage usually permanently installed on the inner rear luggage shelf or on the vehicle floor. Details you could read your vehicle guidelines or contact the vehicle manufacturer.

WARNING

Do not to use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.
The belt must be routed as shown in the instructions.

USE IN THE VEHICLE

NOTICE

This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No.44.04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.

A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.

This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.

If in doubt, consult either child restraint manufacturer or the retailer.

Only suitable for use in the listed vehicles fitted with 3 point safety-belts, approved to ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

(Optional) The device can be considered as a semi-universal CRS.

It has been approved in accordance with regulation ECE R44/04, and is suitable for general use in vehicles which are fitted with 3 point static or retractable lap and diagonal seat belts approved to ECE R16 and with ISOFIX anchorages approved to ECE R14.

This child restraint is likely to fit if the vehicle manufacturer states that the vehicle approval specifies suitability for "Semi Universal" child restraint systems Class A.

UNIVERSAL

15-36kg



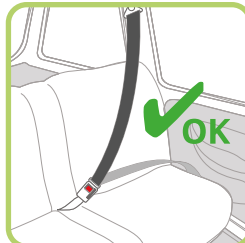
adult 3-point belt

(OPTIONAL USE)
SEMI-UNIVERSAL





15-36kg



adult 3-point belt+ISOFIX



USE IN THE VEHICLE

• In the direction of travel	Yes
• Against the direction of travel	No
• With 2-point belt	 No
The use of a 2-point belt substantially increases the risk of injury to your child in the event of an accident.	
• With 3-point belt	 Yes
The safety belt must be approved to ECE R 16 or a comparable standard (see test label on belt with an "E" or "e" in a circle).	
• with the ISOFIX	Yes
If there is a front airbag: Slide the passenger seat a long way back and refer to any instructions in vehicle owner's manual.	
• On front passenger seat	 Yes
Do not use on passenger seats with a front airbag! The front passenger seat may be used with or without ISOFIX, with the same notes as currently given for the ISOFIX (slide the seat back and refer to vehicle instructions).	
• On outer rear seat	Yes
• On centre rear seat	 Yes
Can be used if the vehicle seat is equipped with a 3-point belt.	

(Please observe the regulations applicable to your particular country).

CAR SEAT FEATURES GUIDE

1. Head section
2. Soulder area protectors
3. Lap belt guide
4. Reclining position operating lever
5. ISOFIX ajuster buttons (x2)
6. Size adjustment operating button
7. Shoulder strap guide
8. ISOFIX point release buttons
9. Storage compartment for instruction manual
10. ISOFIX connectors
11. ISOFIX Connection Indicators
12. Adult seat belt connector
13. Adult seat belt buckle

USE IN THE VEHICLE

INSTALLING THE CAR SEAT INTO A VEHICLE

The seat can be used for the older children 3 years to 12 years securing the child with the adult seat belt.

Please note : Your car must be equipped with 3 point lap belt and diagonal seat belt or with conjunction with ISOFIX mount. Use of two point seat belt is prohibited at any means (B-1).

Please note : Position of adult seat belt head rest must not collide with car seat placed on the seat. It must be readjusted or removed if necessary (B-2).

ISOFIX INSTALLATION

Open to Isofix adjuster button (5) located on two side of the car seat bottom, and extend isofix attachment points (C-1). Turn on the isofix point release buttons (8), keep the isofix connection indicators red (C-2).

Push the car seat in to the isofix latches, until you hear a „click”. When the isofix point are correctly attached, the isofix connection indicators will turn green (C-3). Open the Isofix adjuster button (5) again when you hear a „click” then push the seat to the suitable position (C-4, C-5, C-6).

INSTALLING YOUR CHILD IN THE CAR SEAT

Securing the child with the adult belt.

Pass the three-point belt across the front of the child to the seat belt lock, and fasten it in the same way as for an adult (D-1). There must be a „click” when buckle is fastened.

Now position the belts. Pass the lap belt across both sides and the diagonal belt on the side of the seat belt lock through the lap belt guide. Finally, pass the diagonal belt through the provided shoulder belt guide (D-2, D-3, D-4). Make sure the belt passes inside the securing hook.

ADJUSTING SEAT SIZE

To adjust the car seat to the size of a child, gently press the size adjustment operating button down (6), and keep it pressed (D-5). Remain pressed while moving head section into desired position. It can be continuously adjusted to the right size (D-6) and it is locked into the current position when the adjustment button is released (D-7).

Regarding different seat profiles in different cars it is recommended to adjust the height/size of the seat before adjusting seat position. It might be also required to loose the ISOFIX mountings to avoid interference between expandig side panels and te seat itself.

USE IN THE VEHICLE

The shoulder belt guide should be slightly above the top of the child's shoulder. At the same time, the shoulder belt should pass centrally between child's neck and the outer edge of the shoulder (D-8).

ADJUST RECLINE POSITIONS

Two recline positions available to adjust with reclining position operating lever (4). To adjust pull the handle and place seat in desired position by pushing back or pulling forward (F-1, F-2).

When pulling for half-seated position press the seat down for firm lock indicated by click.

REMOVING AND CLEANING

The car seat cover is removable. In case of light staining, clean using a damp cloth or soapy water. The cover can be removed completely and hand washed up to 30 degrees.

Toxic cleaning fluids may cause illness. Never use bleach, do not iron, do not machine wash, do not tumble dry as this could damage the cover and require replacing.



Checklist

For safety's sake read through this checklist before you set off.

Check that the harness belt system fits properly and tightly around your child and that the shoulder belts are at the correct height.

Check regularly that the belt in the baby car seat is not damaged. If it is damaged do not use your product in any circumstances and contact your supplier or importer (see address list in the service card).

Check that you have secured your baby car seat with the seat belt.

If you have any questions, please contact your supplier.

- Make sure that you have the following details to hand:
- Serial number underneath on the service card.
- Mark and type of vehicle and seat on which the baby car seat used.
- Age and weight of your child.

INTRODUCTIE

Beste ouders,

Bedankt voor het aanschaffen van ons product.

Om optimaal gebruik te maken van de autostoel verstelt u het gordelsysteem aan de hand van de groei van uw kind. Vervolgens bevestigt u de autostoel zorgvuldig.

Uit onderzoek blijkt dat veel autostoelen onjuist geïnstalleerd worden. Neem daarom de tijd om de handleiding goed door te lezen. Ons product biedt enkel maximale veiligheid wanneer het gebruikt wordt zoals in de instructies vermeld wordt.

Continu onderzoek door ons ontwikkelingsteam, gebruikerstests en reacties van consumenten zorgen ervoor dat wij altijd up-to-date zijn op het gebied van kinderveiligheid. Heeft u daarom vragen over het gebruik van ons product, neem dan gerust contact met ons op.

Belangrijke Waarschuwingen

Gefeliciteerd met de aanschaf van de autostoel. Lees de instructies goed door voordat u de autostoel in gebruik neemt. Als u vragen heeft over het gebruik van de autostoel, neem dan.

Belangrijk

- Correct gebruik van de ISOFIX en/of de driepunts veiligheidsgordel is van extreem groot belang voor de veiligheid van je kind.
- Het is belangrijk dat u ook voor toekomstig gebruik van de autostoel deze handleiding zorgvuldig bewaart. Er zit een zakje aan de zijkant van de basis van de autostoel, waar de gebruiksaanwijzing buiten bereik van uw kind in bewaard kan worden.
- Laat uw kind nooit onbeheerd alleen achter in de auto!
- Plaats de autostoel nooit op de passagiersstoel wanneer de front-airbag ingeschakeld is. Dit kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben. Dit geldt overigens niet voor de zogenaamde zij-airbags.

gerust contact met ons op.

Waarschuwingen

- Dit product is een veiligheidsproduct. Het gebruik van dit product is alleen veilig wanneer het op de juiste manier wordt gebruikt. Lees daarom de handleiding zorgvuldig voordat u het product in gebruik neemt.
- De autostoel dient geïnstalleerd te worden door middel van ISOFIX bevestigingspunten en de 3-punts veiligheidsgordel, goedgekeurd volgens UN/ECE regelgeving NO. 16 of andere vergelijkbare standaarden.
- Het product mag zowel op de voor- als achterbank van de auto gebruikt worden. We raden echter gebruik op de achterbank aan.
- Het product is goedgekeurd volgens de strenge Europese veiligheidsnormen (ECE R44/04) en is met de ISOFIX bevestiging geschikt voor Groep I (9-18kg) en met de 3-punts gordel eventueel in combinatie met ISOFIX ook geschikt voor Groep II (15-25kg) en Groep III (22-36kg).
- Na een ongeluk kan het autostoeltje mogelijk onveilig worden door beschadigingen die niet direct zichtbaar zijn. U dient daarom het autostoeltje te vervangen na een ongeluk.
- We raden u ten zeerste aan geen tweedehands product te gebruiken, omdat u nooit precies weet wat er precies met de autostoel gebeurd is.

Belangrijke Waarschuwingen

- De schouderpads zijn belangrijk voor de veiligheid van je kind, gebruik ze daarom te allen tijde!
- Zorg ervoor dat alle bagage en andere objecten die verwondingen kunnen veroorzaken zorgvuldig zijn opgeborgen.
- Het is aanbevolen de autostoel niet meer dan vijf jaar na de productiedatum te gebruiken. De kwaliteit van het product kan afnemen door bijvoorbeeld veroudering van het plastic. Dit is niet altijd zichtbaar.
- Bewegende onderdelen van de autostoel mogen niet gesmeerd worden.
- Gebruik de autostoel nooit zonder bekleding. Gebruik a.u.b. de originele bekleding, de bekleding draagt namelijk bij aan de veiligheid van de autostoel.
- De autostoel dient bevestigd te zijn met een autogordel of met ISOFIX, ook wanneer de autostoel niet in gebruik is. Als het stoeltje niet bevestigd is kan hij andere passagiers verwonden tijdens een noodstop.
- Verzeker uzelf ervan dat de autostoel niet beschadigd kan worden door bijvoorbeeld zware bagage, of tussen de autodeur.
- Er mogen geen wijzigingen aangebracht worden aan het product, omdat deze deels of geheel de veiligheid van de autostoel kunnen beïnvloeden en aantasten.
- Let op dat plastic en metalen delen van het product warm kunnen worden bij warm weer. Dek de autostoel daarom af wanneer u de auto in de zon parkeert.
- Verwijder het logo van het product niet, om schade aan de bekleding te voorkomen.
- Gebruik het product óók bij korte afstanden, op korte afstanden gebeuren namelijk de meeste ongelukken.
- Verzeker uzelf er – voor de aankoop van het product – van dat de autostoel goed in uw auto past.
- Neem tijdens lange reizen regelmatig (korte) pauzes zodat uw kind tijd heeft om te ontspannen.
- Geef het goede voorbeeld en draag zelf altijd uw autogordel.
- Vertel uw kind dat hij/zij nooit met de (sluiting van) de autogordel mag spelen.

Vragen?

Neem contact op met uw leverancier als u aanspraak wilt maken op de garantie of als u andere vragen heeft.

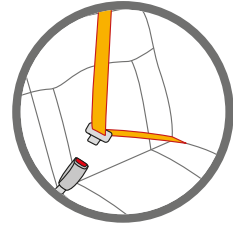
Uw autostoel kan veilig in vrijwel alle auto's bevestigd worden. Echter, bij sommige autostoelen zijn de riemen niet verstelbaar, waardoor correcte installatie niet mogelijk is. Probeer in dat geval een andere stoel.

Gebruik in het voertuig

Let op:



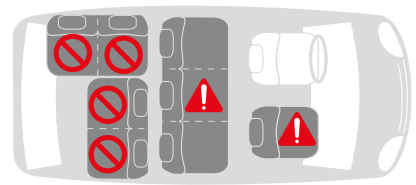
**Gebruik de autostoel nooit met een 2-punts autogordel.
Gebruik altijd de 3-punts autogordel.**



De autogordel moet goedgekeurd zijn volgens de Europese norm ECE R 16 of vergelijkbare standaard.

- Bescherm uw baby door in de autostoel altijd het veiligheidsharnas te gebruiken.
- Laat uw baby nooit onbeheerd achter in de autostoel als u deze op verhoogde oppervlakken – zoals een tafel of een verschoningstafel – plaatst.
- Zorg ervoor dat er geen losse onderdelen van de autostoel, zoals riempjes, in bewegende objecten zoals automatische deuren of roltrappen, terecht komen.
- **Let op!** De plastic onderdelen worden warm in de zon, dit kan ervoor zorgen dat uw baby zich brandt. Bescherm uw baby én de autostoel tegen intensieve verwarming door de zon, bijvoorbeeld door de autostoel te bedekken met een lichte doek.
- Haal uw baby zo vaak mogelijk uit de autostoel om zijn/haar ruggengraat te verlichten. We raden tijdens lange reizen frequente (korte) pauzes aan. Probeer ook buiten de auto uw kind niet te lang achter elkaar in de autostoel te laten zitten.

Gebruik de autostoel als volgt



Gebruik in het voertuig



Laat uw kind nooit onbeheerd achter in de autostoel in de auto!



Voor de veiligheid van alle gebruikers van het voertuig:

In geval van een noodstop of een ongeluk kunnen losse objecten of personen andere inzittenden verwonden. Let dus altijd goed op de volgende zaken:

- De rugleuning van het voertuig moet omhooggeklapt zijn en vergrendeld vast zitten.
- Alle zware of scherpe voorwerpen in het voertuig moeten veilig opgeborgen zijn.
- Alle personen in het voertuig moeten hun gordels vast hebben.
- De autostoel moet altijd op de juiste manier bevestigd zijn in het voertuig, ook wanneer hij niet in gebruik is en er geen kind in wordt vervoerd op dat moment.

Om je voertuig te beschermen:

Gevoelige bekleding (bijvoorbeeld leer, velours e.d.) kan beschadigen bij gebruik van een autostoel. Dit kan voorkomen worden door een handdoek of deken onder de autostoel te plaatsen.

Belangrijk: Controleer eerst of er 2 ISOFIX ankerplaatsen in de rugleuning én het zitvlak van de auto aanwezig zijn. Controleer ook de aanwezigheid van het gebruiksklare Tether ankerpunt achter de stoel van de auto zelf.

Tip: het top tether ankerpunt zit niet in alle auto's op dezelfde plek, het kan in de vloer van het voertuig zitten. Controleer zelf hoe het zit in uw eigen auto. Nauwkeurige details vindt u normaal gesproken in de handleiding van je voertuig, of contacteer de fabrikant van het voertuig.

Waarschuwing Gebruik geen andere contactpunten dan degene beschreven in de instructies. De gordels moeten gebruikt worden op de manier zoals te zien in de instructies.

Gebruik in het voertuig

• In de richting van het verkeer	Ja
• Tegen de richting van het verkeer in	Nee
• Gebruik met 2-punts autogordel	Nee
<i>Gebruik van een 2-puntsgordel verhoogt het risico op verwondingen bij een ongeluk substantieel.</i>	
• Gebruik met 3-punts autogordel	Ja
<i>De autogordel moet voldoen aan de Europese normen ECE R 16 of vergelijkbaar (zie testlabel aan de riem met een omcirkelde 'E' of 'e')</i>	
• Met de ISOFIX	Ja
<i>Als er een front-airbag aanwezig is: schuif de passagiersstoel ver naar achter en raadpleeg handleiding van uw voertuig.</i>	
• Gebruik op passagiersstoel voor in de auto	Ja
<i>Niet gebruiken op passagiersstoel met front-airbag! De voorste passagiersstoel kan met of zonder ISOFIX gebruikt worden met eerdergenoemde opmerking: schuif stoel zo ver mogelijk naar achter en raadpleeg de instructies van je voertuig.</i>	
• Gebruik op de buitenste achterbank	Ja
• Gebruik op de achterbank in het midden	Ja
<i>Maar alleen als deze bank ook voorzien is van 3-punts autogordel!</i>	

(Controleer ook de specifieke regelgeving van uw land)

ONDERDELEN VAN DE AUTOSTOEL

1. Hoofdsteen
2. Schouderbescherming
3. Schootriemgeleiders
4. Rugleuning verstelhendel
5. ISOFIX verstelknoppen (x2)
6. Verstelknop voor het stoelformaat
7. Schouderriemgeleiders
8. ISOFIX-punt ontgrendelknoppen
9. Opbergvakje voor handleiding
10. ISOFIX connectoren
11. Indicators voor ISOFIX connectoren
12. Gordelslot van autogordel
13. Gordelgesp van autogordel

Gebruik in het voertuig

HET AUTOSTOELTJE INSTALLEREN IN HET VOERTUIG

De autostoel is geschikt voor gebruik voor kinderen van 3 tot 12 jaar. Het is belangrijk je kleintje altijd goed vast te zetten met de autogordel.

Let op: uw auto moet uitgerust zijn met een 3-punts autogordel en een diagonale autogordel, of met

ISOFIX ankerpunten. Gebruik van al2-punts autogordel is niet toegestaan! (B-1).

Let op: Zorg dat de hoofdsteun van de achterbank van de auto niet in de weg zit tijdens de installatie van het autostoeltje. Het autostoeltje moet recht tegen de rugleuning kunnen staan. Verwijder of pas de positie van de hoofdsteun aan indien nodig (B-2).

INSTALLATIE MET ISOFIX

Druk op de ISOFIX ontgrendelknoppen (5) en trek de ISOFIX aansluitpunten zo ver mogelijk uit (C-1). Duw op de ontgrendelknoppen voor de ISOFIX -punten (8), de indicators voor de ISOFIX connectoren blijven rood (C-2).

Duw de ISOFIX aansluitpunten van het autostoeltje direct in de ankerpunten van de auto, tot u een klik hoort. Als de ISOFIX -punten correct zijn aangesloten, zijn de indicators voor de ISOFIX connectoren groen gekleurd (C-3)

Trek opnieuw aan de ISOFIX verstelknoppen en duw het autostoeltje in de gewenste positie als u een 'klik' hoort (C-4, C-5, C-6).

UW KIND IN DE AUTOSTOELTJE PLAATSEN

Het kind vastzetten met de autogordel: Haal de 3-puntsgordel voor het autostoeltje langs naar het gordelslot van de auto en maak hem vast zoals je ook voor een volwassene zou doen (D-1). Het is belangrijk dat u een 'klik' hoort als de gordel wordt vastgemaakt.

Positioneer nu de gordels. Haal de schootgordels door de schootriemgeleiders aan beide zijden en haal de diagonale gordel door de riemgeleider aan de kant van het gordelslot. Haal vervolgens de diagonale gordel door de schouderriemgeleider (D-2, D-3, D-4). Let erop dat de gordels goed door het verzekeringshaakje lopen.

STOELFORMAAT AANPASSEN

Om de maat van het autostoeltje aan te passen aan de grootte van uw kind, duwt u voorzichtig de verstelknop voor het stoelformaat (6) omlaag en u houdt deze ingedrukt terwijl u de hoofdsteun in de gewenste positie schuift (D-5). Zo lang de knop ingedrukt is kan de positie aangepast worden (D-6) en de hoofdsteun vergrendelt op de huidige positie wanneer de knop wordt losgelaten (D-7).

Omdat iedere auto anders is, wordt aangeraden eerst de hoogte/maat van het autostoeltje aan te passen voordat u de positie (van de rugleuning) van het autostoeltje instelt. Het kan nodig zijn om de ISOFIX-bevestiging te verstellen om hinder te voorkomen tijdens het verstellen van de zijpanelen en het zitje zelf.

De schouderriemgeleider dient zich vlak boven de bovenkant van de schouder van uw kind te bevinden. Ook moet de schouderriem ongeveer centraal het midden tussen de nek en de buitenkant schouder van uw kind passeren (D-8).

Gebruik in het voertuig

RUGLEUNING AANPASSEN

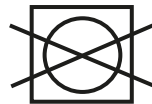
De autostoel heeft twee mogelijke posities voor de rugleuning, die u kunt instellen met de verstelhendel voor de rugleuning (4). Om de rugleuning aan te passen, trekt u aan de hendel en vervolgens kunt u het zitje in de gewenste positie plaatsen door het zitje naar voren te trekken of naar achteren te duwen (F-1, F-2).

Bij instellen van de 'half zittende positie', duw voor stevige bevestiging/vergrendeling het autostoeltje naar beneden tot u een 'klik' hoort.

BEKLEDING VERWIJDEREN EN REINIGEN

De bekleding van de autostoel is afneembaar. In het geval van lichte vlekjes, deze afnemen met een vochtige doek of een mild sopje. De bekleding kan in zijn geheel verwijderd worden en met de hand gewassen worden op maximaal 30 graden Celsius.

Let op: giftige vloeibare schoonmaakmiddelen kunnen uw kind schade berokkenen. Gebruik nooit bleekmiddelen of andere agressieve schoonmaakmiddelen. Gebruik ook geen wasmachine, droger of strijkijzer, omdat dit de bekleding kan beschadigen, waardoor vervanging nodig kan zijn.



Checklist

Lees deze checklist helemaal uit vanwege veiligheidsredenen!

- Controleer of het veiligheidsharnas goed – stevig en strak, maar comfortabel – om uw kind past en dat de schouderriemen op de juiste hoogte zijn ingesteld.
- Controleer regelmatig of de riem van de autostoel niet beschadigd is. Als de gordel wél beschadigd is, gebruik het product dan niet meer en neem zo snel mogelijk contact op met uw winkel of leverancier.
- Controleer altijd goed of de autostoel stevig bevestigd is in de auto.
- Controleer altijd of uw kind veilig in de autostoel zit en vergeet nooit de gordels te gebruiken!
- Heeft u vragen? Neem dan contact op met je winkel of leverancier. Zorg ervoor dat u dan altijd de volgende gegevens bij de hand heeft:
 - Serienummer van het product. Staat onderaan op de service kaart.
 - Merk en type van het voertuig waarin de autostoel gebruikt wordt.
 - Leeftijd en gewicht van uw kind.

ВСТУПЛЕНИЕ

Уважаемые Родители,

Для того, чтобы получить самый высокий уровень функциональности и максимальную безопасность Вашего ребенка нужно отрегулировать длину и крепление ремня безопасности соответственно росту и весу ребенка, а также правильно зафиксировать автомобильное кресло в машине.

Исследования показывают, что относительно большое число автомобильных кресел зафиксировано неправильно. В связи с этим, просим внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией по эксплуатации, для того чтобы избежать возможных ошибок во время использования и для того, чтобы обеспечить максимальную безопасность Вашего ребенка.

В случае каких-либо вопросов и сомнений касающихся нашего продукта мы всегда в Вашем распоряжении. Будем благодарны за любые отзывы и предложения.

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ/ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Ниже перечисленные инструкции по эксплуатации являются важными. Надо внимательно ознакомиться с ними и сохранить для дальнейшего использования в будущем.

Опасность высокого уровня.

Автомобильное кресло нельзя использовать на сидениях оборудованных подушками безопасности (SRS).

Автомобильное кресло QUESTO-FIX получило допуск согласно правовому регулированию № 44, серия улучшений 04 и удобно для монтажа на сидениях оборудованных системой крепления ISOFIX или 3-точечной системой ремней безопасности, установленных лицом по ходу движения. Дополнительную информацию Вы найдете в инструкции по эксплуатации своего автомобиля.

Это автомобильное кресло подходит для установки:

1. В категории «универсальное» для группы II, III (15-36 кг)- при помощи 3-х точечной системы ремней безопасности без креплений ISOFIX. Касается исключительно автомобилей оборудованных 3-точечной блокировкой и 3-точечным свертывающим элементом, согласно с Правилom UN/ECE № 16 или с другими равнозначными стандартами.

2. В категории «полууниверсальные» для группы II, III (15-36 кг)- при помощи крепления ISOFIX, а также 3-х точечной системы ремней безопасности. Автомобильное кресло в этой категории подходит для автомобилей находящихся в перечне совместимых для группы II, III (15-36 кг).

Правильная установка автомобильного кресла возможна, если производитель задекларировал в спецификации либо в инструкции по эксплуатации о том, что автомобиль адаптирован для фиксации «универсальных» автомобильных кресел для данной группы. Это автомобильное кресло предназначено для весовой группы в классе ISOFIX Class A.

В случае каких-нибудь сомнений необходимо обратиться к производителю, либо продавцу.

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ/ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Всегда пристегивайте ребенка ремнями безопасности .
- Никогда не оставляйте Вашего ребенка в автомобильном кресле без присмотра.
- Не допускайте, чтобы какие-либо ремни от автомобильного кресла застряли в движущихся частях устройств (например: автоматические двери, эскалатор, лифт и т.д.).

• **ВНИМАНИЕ!** Пластиковые и металлические части данного автомобильного кресла могут нагреваться на солнце, что может быть причиной ожогов на теле Вашего ребенка. Оберегайте Вашего ребенка и автомобильное кресло от попадания прямых солнечных лучей. Если Вы не используете автомобильное кресло, Вы можете накрыть его тканью.

Рекомендуем на окно автомобиля, которое находится со стороны установленного кресла, повесить защитную шторку, чтобы избежать воздействия прямых солнечных лучей.

Данное автомобильное кресло занимает только одно пассажирское место в автомобиле. Это означает, что Ваш ребенок будет в полулежачем положении. Давайте, как можно чаще, отдохнуть ребенку: делайте остановки во время пути и доставляйте ребенка из автомобильного кресла.

- Самым безопасным местом для установки автомобильного кресла является заднее сиденье автомобиля.
- Автокресло не может быть использовано, если ремни безопасности, защищающие Вашего ребенка, застегнуты неправильно. Запрещается использовать автомобильное кресло, если оно не закреплено к сиденью автомобиля.
- В чрезвычайных ситуациях, как можно быстрее отстегните и достаньте ребенка из автомобильного кресла. Застежки ремней безопасности не являются сложными в устройстве и ребенок может с ними играть, отстегивать. Объясните Вашему ребенку, что их трогать нельзя ни в коем случае, как и играть с ними.
- Багаж и другие тяжелые, либо острые предметы должны быть правильно закреплены в автомобиле. Эти элементы могут стать причиной травм ребенка во время движения или дорожно-транспортного происшествия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Твердые детали должны быть закреплены неподвижно и крепко, чтобы в процессе ежедневного использования они не были смещены сиденьями либо дверями автомобиля.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию либо устанавливать дополнительные элементы в автомобильном кресле без согласования с соответствующими органами.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВТОМОБИЛЬНОГО КРЕСЛА В АВТОМОБИЛЕ



Замечание! Не используйте автомобильное кресло на сидении, которое оборудовано подушкой безопасности.

Замечание! Срабатывание передней подушки безопасности может стать результатом травмы Вашего ребенка, которая потенциально угрожает даже смерти.

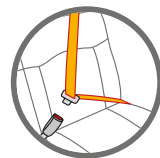
Просим внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации Вашего автомобиля касательно использования в нем автомобильных кресел.

Место крепления автомобильного кресла в автомобиле

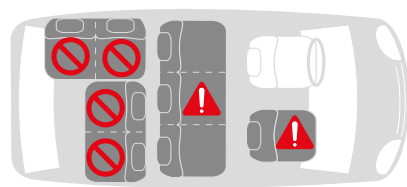
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Для того, чтобы зафиксировать автомобильное кресло нужно использовать только 3-точечные ремни безопасности. Нельзя фиксировать автомобильное кресла используя 2-точечные ремни безопасности.



Просим обратить внимание на специальные правила применяемые в Вашей стране. Ремни используемые для фиксации автомобильного кресла должны быть произведены согласно регулированию ECE 16 либо с подобным равнозначным стандартом (ремни должны быть обозначены символом «E» либо «e» в колесе)



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВТОМОБИЛЬНОГО КРЕСЛА В АВТОМОБИЛЕ

• Монтаж лицом по ходу движения	Да
• Монтаж лицом против направления движения	Нет
• Монтаж 2-точечной системой ремней безопасности	Нет
• Монтаж 3-точечной системы ремней безопасности	Да
(требуемый тип ремней с 3-точечной системы ремней безопасности с натяжным элементом согласно с ECE 16 либо с равнозначным стандартом)	
• Монтаж при помощи ISOFIX	Да
• Монтаж на переднем сиденье автомобиля	Да
(автомобильное кресло можно использовать как при помощи 3-точечной системы ремней безопасности, так и при помощи системы крепления ISOFIX, если пассажирское сиденье автомобиля оборудовано системой крепления ISOFIX)	
• Монтаж на боковом заднем сиденье	Да
• Монтаж на центральном заднем сиденье	Да
(Только при условии оборудования 3-точечной системой ремней безопасности и/или системой крепления ISOFIX)	

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ремни безопасности надо проводить точно согласно рекомендациям написанным в инструкции и согласно обозначениям находящимся на автомобильном кресле. Никогда не проводите ремня безопасности другим образом- это может создавать угрозу для безопасности ребенка

ЧАСТИ И МОНТАЖ

1. Подголовник
2. Боковые части спинки
3. Направляющая бедренного ремня
4. Регулировка положения сиденья
5. Регулировка креплений ISOFIX
6. Регулировка высоты и ширины автомобильного кресла
7. Направляющая плечевого ремня
8. Кнопка разблокировки креплений ISOFIX
9. Отсек для инструкции по эксплуатации
10. Крепления ISOFIX
11. Индикатор правильной установки ISOFIX
12. Замок ремня безопасности
13. Механизм фиксатора замка ремня безопасности

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВТОМОБИЛЬНОГО КРЕСЛА В АВТОМОБИЛЕ

МОНТАЖ АВТОМОБИЛЬНОГО КРЕСЛА В АВТОМОБИЛЕ

Это автомобильное кресло подходит для детей в возрасте от 2-х до 12-и лет и подходит для установки при помощи 3-х точечной системы ремней безопасности вместе с дополнительной возможностью фиксации при помощи системы ISOFIX. Запрещен монтаж автомобильного кресла в автомобилях оборудованных 2-х точечной системой ремней безопасности (B- 1)

ВАЖНО- подголовник сиденья в автомобиле должен быть установлен таким образом ,чтобы не соприкасаться с подголовником автомобильного кресла, а также с любой частью автомобильного кресла.

В случае необходимости нужно установить его в нужном положении либо снять на время использования автомобильного кресла для ребенка (B-2).

МОНТАЖ АВТОМОБИЛЬНОГО КРЕСЛА ПРИ ПОМОЩИ СИСТЕМЫ ISOFIX (15-36 КГ)

Используя кнопки регулировки, находящиеся по обеим сторонам сиденья (5) достаньте максимально крепления ISOFIX (C-1). Разблокируйте кнопки «разблокировки креплений ISOFIX» (8) таким образом, чтобы индикаторы блокировки были красного цвета (C-2).

Вставьте автомобильное кресло в крюки ISOFIX, находящиеся на сиденье автомобильного сиденья до момента их блокировки с характерным щелчком. Индикаторы блокировки поменяют цвет на «зеленый» (C-3).

Используйте повторно кнопки регулировки (5) для того, чтобы максимально плотно установить автомобильное кресло к спинке сиденья автомобиля (C-4, C-5, C-6).

ПЕРЕВОЗКА РЕБЕНКА В АВТОМОБИЛЬНОМ КРЕСЛЕ

После фиксации автомобильного кресла на сиденье автомобиля посадите ребенка в автомобильное кресло и проденьте плечевой и набедренный пояса так, как показано на рисунке (D-1) и застегните ремень.

Правильное положение ремней безопасности имеет важное значение для безопасности ребенка. Набедренный ремень должен проходить через направляющие под подлокотником и укладываться на бедрах (не на животе) ребенка. Плечевой ремень нужно продеть через направляющие, находящиеся в подголовнике таким образом, чтобы ремень проходил через замок (D-2, D-3, D-4).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АВТОМОБИЛЬНОГО КРЕСЛА В АВТОМОБИЛЕ

ПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА ВЫСОТЫ И ШИРИНЫ АВТОМОБИЛЬНОГО КРЕСЛА

Держа кнопку (B-5) регулировки высоты автомобильного кресла нажатой (6) отрегулируйте подголовник до нужной высоты и отпустите кнопку (D-6). Одновременно, с высунутым подголовником боковые части спинки расширятся согласно к положению подголовника. Автомобильное кресло должно заблокироваться в выбранном положении с характерным щелчком (D-7).

В связи с разными конструкциями сидений автомобиля, регулировка высоты должна быть сделана, когда сиденье находится в крайнем сидячем положении и перед установкой ISOFIX

Направляющие плечевого ремня должны быть положены выше плечей ребенка. Плечевой ремень должен проходить между шеей и плечом ребенка (D-8).

РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ СИДЕНЬЯ

При помощи регулятора (4) можно установить автомобильное кресло в 2 положениях (F-1, F-2).

Потяните регулятор вверх и передвиньте сиденье вперед или назад. Во время смены положения "вперед" необходимо нажать на сиденье для его блокировки, которая будет сопровождаться характерным щелчком.

СЪЕМКА ЧЕХЛА ДЛЯ ЧИСТКИ

Чехол можно снять для того, чтобы его очистить. Для этого нужно осторожно поддеть за зацепы на корпусе (G-2). Мелкие загрязнения или пятна можно удалить почистив материал без снятия чехла из корпуса, используя воду с мылом. Далее нужно выдержать время до полной сушки. После демонтажа чехол нужно стирать вручную в температуре макс. 30 градусов.

Запрещается использовать химические вещества и отбеливатели. Нельзя заглаживать, стирать в стиральной машине и отжимать. Всегда необходимо соблюдать информацию ,касающуюся обозначений текстильных материалов (G-1).

ЧИСТКА И УХОД

ЧИСТКА

Просим убедиться, что используя запасной чехол на автомобильное кресло, Вы используете только оригинальный чехол, так как он выполняет важную роль в обеспечении безопасности Вашего ребенка. Запасные чехлы для этого типа автомобильного кресла Вы можете получить у дистрибьютора.

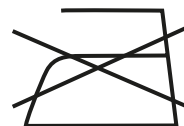
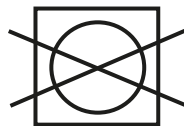


ЗАМЕЧАНИЕ!

Нельзя использовать автомобильное кресло без чехла!

- Чехол можно снять для стирки, при этом необходимо использовать деликатное моющее средство, либо стирая в стиральной машине с программой "стирка деликатных тканей при температуре 30 градусов".
- Необходимо обратить внимание на инструкцию, касающуюся стирки, которая находится на этикетке каждого чехла. Цвет чехла может поблекнуть при стирке с температурой выше 30 ° C. Нельзя отжимать и сушить в автоматической сушке (возможно отделение материала чехла от пены находящейся в чехле).
- Пластиковые части можно чистить используя теплую воду с мыльным раствором. Нельзя использовать моющие средства, а в частности растворители.
- Ремни можно снять и чистить в теплой воде с мыльным раствором.

ЗАМЕЧАНИЕ! Никогда не снимайте элементы пряжки из ремней.



ÚVOD

Vážení rodiče,

Děkujeme za nákup našeho výrobku.

S cílem dosažení nejvyšší možné funkčnosti autosedačky a co nejlepšího bezpečí dítěte je nutné přizpůsobit délku a upevnění pásů s ohledem na postavu a váhu dítěte. Dále je nutné správně namontovat autosedačku ve vozidle.

Výzkumy dokázaly, že většina autosedaček je nesprávně namontována. Z tohoto důvodu Vás prosíme o důkladné seznámení se s tímto návodem, abyste se vyhnuli možným chybám v používání a abyste Vašemu dítěti zajistili maximální bezpečnost.

V případě jakýchkoliv dotazů či pochybení týkajících se našeho výrobku jsme Vám k dispozici. Budeme Vám vděčni za všechny názory a návrhy.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

NÍŽE UVEDENÉ INSTRUKCE JSOU DŮLEŽITÉ. PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU SE DŮKLADNĚ SEZNAMTE S TĚMITO INSTRUKCEMI A USCHOVEJTE JE PRO DALŠÍ POUŽITÍ.

OHROŽENÍ VYSOKÉHO STUPNĚ

Autosedačka nesmí být použita na sedadlech vybavených airbagy (SRS).

Autosedačka QUESTO-Fix je homologovaná dle předpisu č. 44, řada změn 04 a je vhodná k montáži na sedadlech vybavených ukotvovacím systémem ISOFIX nebo 3bodovými bezpečnostními pásy. Více informací se nachází v návodu k obsluze Vašeho auta.

Homologace nabízí dva možné typy montáže autosedačky:

1. V kategorii „univerzální“ pro skupinu II, III (15-36 kg) – s použitím 3bodových bezpečnostních pásů bez upevnění ISOFIX. Týká se pouze vozidel vybavených bezpečnostními pásy s 3bodovou blokací a 3bodovým svinovacím mechanismem, což je v souladu s Předpisem UN/ECE č. 16 nebo jinými odpovídajícími standardy.

2. V kategorii „půl-univerzální II, III (15-36 kg) – s použitím upevnění ISOFIX a 3 bodových bezpečnostních pásů. Autosedačka v této kategorii je vhodná do vozidel nacházejících se na seznamu kompatibilních pro skupiny II, III (15-36 kg).

Správná instalace autosedačky je možná pouze tehdy, pokud výrobce vozidla oznámil ve specifikaci či návodu, že je vozidlo přizpůsobeno k montáži „univerzálních“ autosedaček pro danou skupinu.

Seznamte se s informacemi týkající se ukotvovacího systému ISOFIX, které jsou obsaženy v návodu Vašeho vozidla.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

- Vždy zabezpečte Vaše dítě bezpečnostními pásy.
- Nikdy nenechávejte Vaše dítě v autosedačce bez dozoru.
- Nikdy nedovolte, aby bezpečnostní pásy uvízly v pohyblivých částech zařízení (např. automatické dveře, eskalátor, výtah atp.).
- **POZOR!** Plastové a kovové části této autosedačky se mohou na slunci nahřát, což může způsobit popálení Vašeho dítěte. Chraňte autosedačku i Vaše dítě před nadměrným slunečním zářením (např. ztmavení oken, přikryjte autosedačku, pokud ji zrovna nepoužíváte).
- Tato autosedačka vyžaduje k namontování pouze jedno sedadlo ve vozidle. Znamená to, že se dítě bude nacházet v polo-ležící poloze. Během jízdy zajistěte častý odpočinek dítěte, dělejte časté přestávky a vytahujte dítě z autosedačky.
- Nejbezpečnějším místem pro namontování autosedačky ve vozidle je zadní sedadlo.
- Autosedačka nemůže být používána, pokud bezpečnostní pásy nebyly dítěti správně zapnuty. Autosedačka nesmí být použita bez jejího připevnění na sedadlo vozidla.
- V náhlých případech je nutné rychlé uvolnění dítěte z autosedačky. Znamená to, že manipulace je jednoduchá a je třeba dítě naučit, aby si se zapínáním nehrálo.
- Zavazadla nebo jiné věci, příp. ostré předměty, musejí být náležitě upevněny ve vozidle. Volně umístěné by mohly způsobit úraz v případě nehody.

VAROVÁNÍ: Tvrdé části a prvky z umělých materiálů musí být umístěny a upevněny tak, aby nebyly vystaveny možnosti poškození posunovanými sedadly nebo dveřmi vozidla při každodenním používání.

VAROVÁNÍ: není povoleno provádět jakékoliv konstrukční změny nebo instalovat dodatečné elementy k autosedačce bez souhlasu odpovědných orgánů.

POUŽITÍ AUTOSEDAČKY VE VOZIDLE



POZOR! Nepoužívejte autosedačku na sedadle vybaveném airbagem.

POZOR! Výbuch předního airbagu může vážně zranit Vaše dítě, může způsobit i smrt. Prosíme o důkladné seznámení se s návodem k obsluze Vašeho vozidla týkající se používání autosedaček v tomto vozidle.

MÍSTO NAMONTOVÁNÍ AUTOSEDAČKY VE VOZIDLE

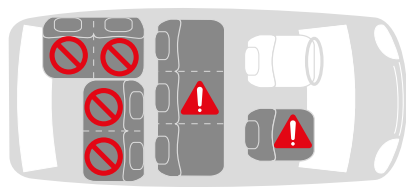
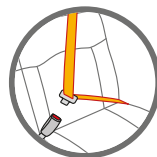
UPOZORNĚNÍ!



K upevnění autosedačky je nutné použít pouze 3bodové bezpečnostní pásy. Autosedačka nesmí být upevněna 2bodovými pásy.

Seznamte se prosím s danými předpisy týkajícími se vaší země.

Pasy použité k upevnění autosedačky musí být shodné s homologací ECE 16 nebo odpovídajícími standardy (pásy musí být označeny symbolem „E“ nebo „e“ v kolečku).



POUŽITÍ AUTOSEDAČKY VE VOZIDLE

Tato sedačka je určena k montáži:

• Montáž ve směru jízdy	ANO
• Montáž proti směru jízdy	NE
• Montáž 2bodovým pásem	⊘ NE
• Montáž 3bodovým pásem (požadovaný typ 3 bodových pásů s napínacím mechanismem, shodné s ECE 16 nebo odpovídajícími standardy)	▲ ANO
• Montáž pomocí ISOFIX	ANO
• Montáž na předním sedadle spolujezdce (Autosedačka může být použita jak s 3bodovými pásy, tak i s pomocí systému ISOFIX, pokud je přední sedadlo vybaveno upevněním ISOFIX)	▲ ANO
• Montáž na bočním zadním sedadle	ANO
• Montáž na prostředním zadním sedadle (Pouze pokud je vybaveno 3bodovými pásy a/nebo upevněním ISOFIX)	▲ ANO

• Tato sedačka je určena pro skupinu váhová kategorie ISOFIX třídy A.V případě jakýchkoli pochybností se obraťte na výrobce nebo prodejce.

UPOZORNĚNÍ

Bezpečnostní pásy je nutné vést PŘESNĚ tak, jak je uvedeno v tomto návodu a dle označení na autosedačce. Nikdy nesmíte vést bezpečnostní pás jiným způsobem – může to ohrozit bezpečnost dítěte.

Součásti a montáž

1. Opěrka hlavy
2. Boční stěny opěradla
3. Vedení bederního pásu
4. Regulace polohy sedadla
5. Nastavení upevnění ISOFIX
6. Regulace výška i šířky autosedačky
7. Vedení pásu ramenního
8. Tlačítko pro uvolnění háčků ISOFIX
9. Pokyny pro skladování
10. ISOFIX úchyty
11. Tipy správného upevnění ISOFIX
12. Zapínání bezpečnostního pásu
13. Přezka bezpečnostního pásu

INSTALACE AUTOSEDAČKY VE VOZIDLE

Tato autosedačka je určena pro děti ve věku od 2 do 12 let a je vhodná pro montáž s 3-bodovými bezpečnostními pásy se systémem ISOFIX. V žádném případě nepoužívejte autosedačku ve vozidlech s 2-bodovými pásy (B-1).

Důležité - opěrka hlavy automobilového sedadla musí být nastavena tak, aby nedocházelo k interferenci s žádnou částí autosedačky. Pokud je to nutné, nastavte opěrku do požadované polohy nebo ji na čas používání autosedačky odejměte (B-2).

INSTALACE AUTOSEDAČKY ZA POMOCÍ SYSTÉMU ISOFIX (15-26 kg)

Pomocí ovládacích tlačítek umístěných na obou stranách sedadla (5), vytáhněte ISOFIX (C-1). Odemknout Tlačítko pro uvolnění kotevních úchytků ISOfix (8) tak, aby zablokovací ukazatele byli červeně (C-2).

Posuňte autosedačku do háku ISOFIX na sedadle vozidla, dokud nezapadne s cvaknutím a zamykací ukazatel zezelená (C-3).

Pak použijte seřizovací tlačítka (5) a posuňte sedadlo co nejvíce dozadu k sedadlu automobilu C-4, C-5, C-6).

PŘEPRAVA DÍTĚTE V AUTOSEDAČCE

Po upevnění dětské sedačky na sedadle auta, posadte dítě v sedačce, vedte ramenní a bedrní pás podle obrázku (D-1) a zapněte bezpečnostní pásy. Správné vedení pásu je důležité pro bezpečnost dítěte. Bederní pás musí projít vodiček pod loketními opěrkami a kladen na bocích (ne přes břicho) dítěte. Ramenní pás musí být veden přes vodiče v opěrce hlavy tak, aby procházel držáky (D-2, D-3, D-4).

Nastavení pro velikost sedadla

Podržením tlačítka (D-5) nastavení výšky sedáku (6), posuňte opěrku hlavy do požadované výšky a uvolněte tlačítko (D-6). Současně s vysunutím opěrky hlavy se boční panely opěrky rozšíří do odpovídající polohy opěrky hlavy. Sedačka se zablokuje v požadované poloze s kliknutím (D-7)

Vzhledem k různým profilování míst v autě, musí být provedeno nastavení výšky - pokud je sedadlo v krajní poloze vsedě a před připevněním ISOFIX.

Vedení ramenního pásu by mělo být mírně nad rameny dítěte. Ramenní pás musí být veden mezi krkem a ramenem dítěte (D-8).

INSTALACE AUTOSEDAČKY VE VOZIDLE

REGULACE NASTAVENÍ AUTOSEDAČKY

Za pomoci regulátoru je možno autosedačku nastavit ve dvou pozicích (F-1, F-2).

Vytáhněte regulátor nahoru a posuňte sedadlo dopředu nebo dozadu. Při nastavení pozice dopředu je třeba stlačit sedadlo dolů, tak aby došlo k zablokování s charakteristickým kliknutím.

SEJMUTÍ A ČIŠTĚNÍ POTAHU

Čalounění autosedačky lze sejmout pro čištění, jemným vypáčením západky na okrajích pláště (G-2). Jemné nečistoty nebo skvrny lze odstranit otřením potahu bez vyjmutí autosedačky mýdlovou vodou a nechat uschnout. Potah perte ručně při maximální teplotě 30 stupňů.

Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky a bělidla. Nežehlit, ne prát v pračce a ne ždímat. Vždy dodržujte značení textilních materiálů (G-1).

ČIŠTĚNÍ

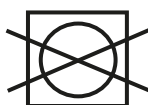
Ujistěte se, že při použití doplňkového potahu na sedačku použijete pouze originální náhradní potah k této autosedačce, protože potah plní důležitou roli v zajištění bezpečnosti dítěte. Doplňkové potahy můžete získat u distributora.



POZOR! AUTOSEDAČKA SE NESMÍ POUŽÍVAT BEZ POTAHU.

- Potah můžete z autosedačky sejmout a vyprat jej s použitím šetrného pracího prášku a nastavením pračky do režimu praní jemných materiálů (30°C). Je nutné zvláště dbát na návod k praní, který se nachází na štítku každého potahu. Barvy potahu mohou při praní na teplotu vyšší než 30°C vyblednout. Nesmí být sušen v automatické sušičce ani odstředován (hrozí oddělení materiálu potahu od pěny vespod).
- Plastové části mohou být čištěny vlažnou vodou s mýdlem. Nesmí být použity agresivní čisticí prostředky, zvláště rozpouštědla.
- Pásky mohou být odmontovány a umyty vlažnou vodou s mýdlem.

POZOR! Nikdy nesundávejte přezky z pásů.



ÚVOD

Vážení rodičia,

Ďakujeme za nákup nášho výrobku.

S cieľom dosiahnutia najvyššej možnej funkčnosti autosedačky a čo najlepšej bezpečnosti dieťaťa je nutné prispôbiť dĺžku a upevnenie pásov s ohľadom na postavu a váhu dieťaťa. Ďalej je nutné správne namontovať autosedačku vo vozidle.

Výskumi preukázali, že väčšina autosedačiek je nesprávne namontovaná. Z tohoto dôvodu Vás prosíme o dôkladné zoznámenie sa s týmto návodom, aby ste sa vyhli možným chybám v používaní a aby ste Vašmu dieťaťu zaistili maximálnu bezpečnosť.

V prípade akýchkoľvek dotazov či pochybností týkajúcich sa nášho výrobku sme Vám k dispozícii. Budeme Vám vďační za všetky názory a návrhy.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

NIŽŠIE UVEDENÉ INŠTRUKCIE SÚ DÔLEŽITÉ. PRED ZAČIATKOM POUŽÍVANIA VÝROBKU SA DÔKLADNE ZOZNÁMTE S TÝMITO INŠTRUKCIAMI A USCHOVAJTE ICH PRE ĎALŠIE POUŽITIE.

OHROZENIE VYSOKÉHO STUPŇA

Autosedačka nesmie byť používaná na sedadlách vybavených airbagom (SRS).

Autosedačka QUESTO-Fix je homologovaná podľa predpisu č. 44, rada zmien 04 a je vhodná k montáži na sedadlách vybavených ukotvovacím systémom ISOFIX alebo 3bodovými bezpečnostnými pásmi. Viac informácií sa nachádza v návode na obsluhu Vášho auta.

Homologácia ponúka dva možné typy montáže autosedačky:

1. V kategórií „univerzálne“ pre skupinu II, III (15-36 kg) – s použitím 3bodových bezpečnostných pásov bez upevnenia ISOFIX. Týka sa len vozidiel vybavených bezpečnostnými pásmi s 3bodovou blokáciou a 3bodovým zvinovacím mechanizmom, čo je v súlade s Predpisom UN/ECE č. 16 alebo inými zodpovedajúcimi štandardmi.

2. V kategórií „pól-univerzálne II, III (15-36 kg) – s použitím upevnenia ISOFIX a 3 bodových bezpečnostných pásov. Autosedačka v tejto kategórii je vhodná do vozidiel nachádzajúcich sa na zozname kompatibilných pre skupiny II, III (15-36 kg).

Správna inštalácia autosedačky je možná len vtedy, pokiaľ výrobca vozidla oznámil v špecifikácii či návode, že je vozidlo prispôbené k montáži „univerzálnych“ autosedačiek pre danú skupinu.

Zoznámte sa s informáciami týkajúcimi sa ukotvovacieho systému ISOFIX, ktoré sú obsiahnuté v návode Vášho vozidla.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

- Vždy zabezpečte Vaše dieťa bezpečnostnými pásmi.
- Nikdy nenechávajte Vaše dieťa v autosedačke bez dozoru.
- Nikdy nedovoľte, aby bezpečnostné pásy uviazli v pohyblivých častiach zariadenia (napr. automatické dvere, eskalátor, výťah atď.).
- **POZOR!** Plastové a kovové časti tejto autosedačky sa môžu na slnku nahriať, čo môže spôsobiť popálenie Vášho dieťaťa. Chráňte autosedačku aj Vaše dieťa pred nadmerným slnečným žiarením (napr. ztmavením okien, prikryte autosedačku, pokiaľ ju zrovna nepoužívate).
- Táto autosedačka vyžaduje k namontovaniu len jedno sedadlo vo vozidle. Znamená to, že sa dieťa bude nachádzať v polo-ležiacej polohe. Počas jazdy zaistite častý odpočinok dieťaťa, robte časté prestávky a vyberajte dieťa z autosedačky.
- Najbezpečnejším miestom pre namontovanie autosedačky vo vozidle je zadné sedadlo.
- Autosedačka nemôže byť používaná, pokiaľ bezpečnostné pásy neboli dieťaťu správne zapnuté. Autosedačka nesmie byť použitá bez jeho pripevnenia na sedadlo vozidla.
- V náhlych prípadoch je nutné rýchle uvoľnenie dieťaťa z autosedačky. Znamená to, že manipulácia je jednoduchá a je potrebné dieťa naučiť, aby sa so zapínaním nehralo.
- Batožinu alebo iné veci, príp. ostré predmety, musia byť upevnené vo vozidle. Voľne umiestnené by mohli spôsobiť úraz v prípade nehody.

VAROVANIE: Tvrdé časti a prvky z umelých materiálov musia byť umiestnené a upevnené tak, aby neboli vystavené možnosti poškodenia posúvaním sedadlami alebo dvermi vozidla pri každodennom používaní.

VAROVANIE: nie je povolené vykonávať akékoľvek konštrukčné zmeny alebo inštalovať dodatočné elementy k autosedačke bez súhlasu zodpovedných orgánov.

POUŽITIE AUTOSEDAČKY VO VOZIDLE



POZOR! Nepoužívajte autosedačku na sedadle vybavenom airbagom.

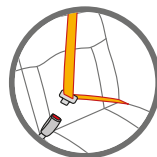
POZOR! Výbuch predného airbagu môže vážne zraniť Vaše dieťa, môže spôsobiť aj smrť. Prosíme o dôkladné zoznámenie sa s návodom k obsluhu Vášho vozidla týkajúceho sa používaním autosedačiek v tomto vozidle.

MIESTO NAMONTOVANIA AUTOSEDAČKY VO VOZIDLE

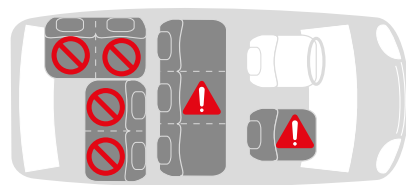
UPOZORNENIE!



K upevneniu autosedačky je nutné použiť len 3bodové bezpečnostné pásy. Autosedačka nesmie byť upevnená 2bodovými pásmi.



Zoznámte sa prosím s danými predpismi týkajúcimi sa vašej zeme. Pásy použité na upevnenie autosedačky musia byť zhodné s homologáciou ECE 16 alebo zodpovedajúcimi štandardmi (pásy musia byť označené symbolom „E“ alebo „e“ v koliesku).



POUŽITIE AUTOSEDAČKY VO VOZIDLE

Táto sedačka je určená k montáži

• Montáž v smere jazdy	ÁNO
• Montáž v proti smere jazdy	NIE
• Montáž 2bodovým pásom	⊘ NIE
• Montáž 3bodovým pásom	⚠ ÁNO
(požadovaný typ 3 bodových pásom s napínacím mechanizmom, zhodné s ECE 16 alebo zodpovedajúcimi štandardmi)	
• Montáž pomocou ISOFIX	ÁNO
• Montáž na prednom sedadle spolujazdca	⚠ ÁNO
(Autosedačka môže byť použitá ako s 3bodovými pásmi, tak aj s pomocou systému ISOFIX, pokiaľ je predné sedadlo vybavené upevnením ISOFIX)	
• Montáž na bočnom zadnom sedadle	ÁNO
• Montáž na prostrednom zadnom sedadle	⚠ ÁNO
(Len pokiaľ je vybavené 3bodovými pásmi alebo upevnením ISOFIX)	

- Táto sedačka je určená pre váhovou skupinu kategórie ISOFIX triedy A. V prípade akýchkoľvek pochybností sa obráťte na výrobcu alebo predajcu.

UPOZORNENIE Bezpečnostné pásy je nutné viesť PRESNE tak, ako je uvedené v tomto návode a podľa označenia na autosedačke. Nikdy nesmiete viesť bezpečnostný pás iným spôsobom – môže to ohroziť bezpečnosť dieťaťa.

Súčasti a montáž

1. Opierka hlavy
2. Bočné steny operadla
3. Vedenie bedrového pásu
4. Regulácia polohy sedadla
5. Nastavenie upevnenia ISOFIX
6. Regulácia výšky a šírky autosedačky
7. Vedenie ramenného pásu
8. Tlačidlo pre uvoľnenie háčikov ISOFIX
9. Pokyny pre skladovanie
10. ISOFIX úchyty
11. Tipy správneho upevnenia ISOFIX
12. Zapínanie bezpečnostného pásu
13. Spona bezpečnostného pásu

INŠTALÁCIA AUTOSEDAČKY VO VOZIDLE

Táto autosedačka je určená pre deti vo veku od 2 do 12 rokov a je vhodná na montáž s 3-bodovými bezpečnostnými pásmi so systémom ISOFIX. V žiadnom prípade nepoužívajte autosedačku vo vozidlách s 2-bodovými pásmi (B-1).

Dôležité - opierka hlavy automobilového sedadla musí byť nastavená tak, aby nedochádzalo k interferenciám so žiadnou časťou autosedačky. Pokiaľ je to nutné, nastavte opierku do požadovanej polohy alebo ju na čas používania autosedačky odpojte (B-2).

INŠTALÁCIA AUTOSEDAČKY POMOCOU SYSTÉMU ISOFIX (15-26 kg)

Pomocou ovládacích tlačidiel umiestnených na oboch stranách sedadla (5), vytiahnite ISOFIX (C-1). Odomknite tlačidlo pre uvoľnenie kotvových úchytovej ISOFIX (8) tak, aby blokovacie ukazovatele boli červené (C-2).

Posuňte autosedačku do hákov ISOFIX na sedadle vozidla, pokiaľ nezapadne s cvaknutím a uzamykací ukazovateľ zozelenie (C-3).

Potom použijete zoraďovacie tlačidlá (5) a posuňte sedadlo čo najviac dozadu k sedadlu automobilu C-4, C-5, C-6).

PREPRAVA DIEŤAŤA V AUTOSEDAČKE

Po upevnení detskej sedačky na sedadle auta, posadte dieťa do sedačky, vedzte ramenné a bedrové pásy podľa obrázku (D-1) a zapnite bezpečnostné pásy. Správne vedenie pásov je dôležité pre bezpečnosť dieťaťa. Bedrový pás musí prejsť vedením pod laktovými opierkami a položený na bokoch (nie cez brucho) dieťaťa. Ramenný pás musí byť vedený cez vodiča v opierke hlavy tak, aby prechádzal držiakmi (D-2, D-3, D-4).

Nastavenie pre veľkosť sedadla

Podržaním tlačidla (D-5) nastavenie výšky sedadla (6), posuňte opierku hlavy do požadovanej výšky a uvoľnite tlačidlo (D-6). Súčasne s vysunutím opierky hlavy sa bočné panely opierky rozšíria do zodpovedajúcej polohy opierky hlavy. Sedačka sa zablokuje v požadovanej polohe s kliknutím (D-7).

Vzhľadom k rôznym profilovaniu miest v aute, musí byť vykonané nastavenie výšky - pokiaľ je sedadlo v krajnej polohe v sede a pred pripnutím ISOFIX.

Vedenie ramenného pásu by malo byť mierne nad ramenami dieťaťa. Ramenný pás musí byť vedený medzi krkom a ramenom dieťaťa (D-8).

INSTALACE AUTOSEDAČKY VE VOZIDLE

REGULÁCIA NASTAVENIA AUTOSEDAČKY

Pomocou regulátoru je možné autosedačku nastaviť v dvoch pozíciách (F-1, F-2)

Vytiahnite regulátor nahor a posuňte sedadlo dopredu alebo dozadu. Pri nastavení pozície dopredu je treba stlačiť sedadlo dole, tak aby došlo k zablokovaniu s charakteristickým kliknutím.

ODPOJENIE A ČISTENIE POŤAHU

Čalúnenie autosedačky sa dá odpojiť na čistenie, jemným vypáčením západky na krajoch plášt'a (G-2). Jemné nečistoty alebo škvrny sa dajú odstrániť otrením poťahu bez vybrania autosedačky mydlovou vodou a nechať uschnúť. Poťah perte ručne pri maximálnej teplote 30 stupňov.

Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a bielidlá. Nežehliť, neprat' v pračke a neodstredovať. Vždy dodržujte značenie textilných materiálov (G-1).

ČISTENIE

Uistite sa, že pri použití doplnkového poťahu na sedačku použijete len originálny náhradný poťah k tejto autosedačke, pretože poťah plní dôležitú úlohu v zaistení bezpečnosti dieťaťa. Doplnkové poťahy môžete získať u distribútora.



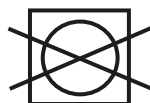
POZOR! AUTOSEDAČKA SE NESMIE POUŽÍVAŤ BEZ POŤAHU.

- Poťah môžete z autosedačky odpojiť a vyprať ho s použitím šetrného pracieho prášku a nastavením pračky do režimu prania jemných materiálov (30°C). Je nutné zvlášť dbať na návod na pranie, ktorý sa nachádza na štítku každého poťahu. Farby poťahu môžu pri praní na teplotu vyššiu ako 30°C vyblednúť. Nesmie byť sušený v automatickej sušičke ani odstredovaný (hrozí oddelenie materiálov poťahu od peny v spodnej časti).

- Plastové časti môžu byť čistené vlažnou vodou s mydlom. Nesmú byť použité agresívne čistiace prostriedky, zvlášť rozpúšťadlá.

- Pásky môžu byť odmontované a umyté vlažnou vodou s mydlom.

POZOR! Nikdy neoddeľujte spony z pásov.



POSTAVLJANJE AUTOSJEDALICE U VOZILO

UNIVERSAL

15-36kg



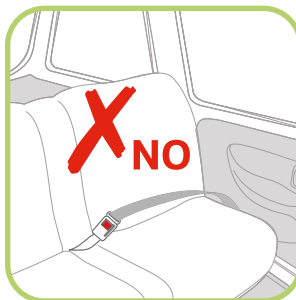
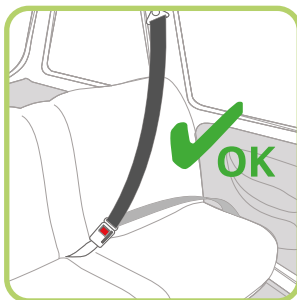
adult 3-point belt

(OPTIONAL USE)
SEMI-UNIVERSAL

15-36kg



adult 3-point belt+ISOFIX



ZNAČAJKE AUTO SJEDALICE

1. Naslon za glavu
2. Štitnici ramena
3. Vodilica za središnji pojas
4. Ručica za namještanje položaja
5. ISOFIX gumb za podešavanje (x2)
6. Gumb za podešavanje veličine
7. Vodilica za naramenice
8. ISOFIX gumbi za otpuštanje
9. Pretinac za upute
10. ISOFIX konektori
11. ISOFIX indikatori povezanosti
12. Priključak za sigurnosni pojas za odrasle
13. Kopča sigurnosnog pojasa za odrasle

POSTAVLJANJE AUTOSJEDALICE U VOZILO

Sjedalica se može koristiti za djecu starosti od 3 do 12 godina osiguravanjem djeteta sa pojasom za odrasle.

Napomena: Vaš automobil mora biti opremljen sigurnosnim pojasom s tri točke i dijagonalnim pojasom ili zajedno sa ISOFIX nosačima. Korištenje sigurnosnog pojasa s dvije točke je zabranjeno na bilo koji način.

Napomena: Položaj naslona za glavu za odrasle ne smije se dodirivati sa auto sjedalicom. Mora se prilagoditi ili ukloniti, ako je potrebno (B-2).

INSTALACIJA ISOFIX SUSTAVA

Otvorite ISOFIX gumb za podešavanje (5) koji se nalazi na dvije strane na dnu auto sjedalice i podesite ISOFIX točke za spajanje (C-1). Uključite gumb za otpuštanje (8), držati intikatore ISOFIX spoja na crvenoj boji (C-2).

Pogurnite autosjedalicu u ISOFIX utore, sve dok ne čujete „klik”. Kada se ISOFIX pravilno priključi, ISOFIX indikatori pokazivati će zelenu boju (C-3).

Ponovno otvorite gumb za podešavanje ISOFIX-a (5), sve dok ne čujete „klik”, a zatim postavite autosjedalicu u željeni položaj (C-4, C-5, C-6).

POSTAVLJANJE VAŠEG DJETETA U AUTOSJEDALICU

Osiguranje djeteta sa pojasom za odrasle.

Provucite sigurnosni pojas sa tri točke preko prednje strane djeteta do sigurnosne kopče i pričvrstite ga na isti način kao i za odrasle (D-1). Mora se čuti „klik” kada je kopča pričvršćena.

Sada postavite pojaseve. Prebacite trbušni pojas preko obje strane i dijagonalni pojas sa strane kopče sigurnosnog pojasa kroz kružnu vodilicu za remen. Na kraju, provucite dijagonalni pojas kroz priloženu vodilicu pojasa za ramena (D-2, D-3, D-4). Provjerite da li pojas prolazi kroz sigurnosnu kuku.

POSTAVLJANJE AUTOSJEDALICE U VOZILO

PODEŠAVANJE VELIČINE SJEDALA

Kako bi podesili autosjedalicu veličini Vašeg djeteta, lagano pritisnite gumb za podešavanje veličine prema dolje (6) i držite ga pritisnutim (D-5). Držite ga pritisnutim dok pomičete dio za glavu u željeni položaj. Može se kontinuirano podešavati na odgovarajuću visinu (D-6) i biti će zaključan u trenutnom položaju tek kada otpustite gumb za podešavanje (D-7).

Što se tiče različitih profila sjedala u različitim automobila preporuča se da podesite visinu/ veličinu sjedala prije podešavanja položaja sjedala. Također bi moglo biti potrebno opustiti ISOFIX nosače, kako bi se izbjegle smetnje između bočnih stranica koje se šire, te samoga sjedala.

Vodilice pojasa za ramena trebaju biti malo iznad vrha ramena djeteta. U isto vrijeme, pojas za ramena trebao bi proći između djetetovog vrata i vanjsog ruba ramena (D-8).

PODEŠAVANJE POLOŽAJA NASLONA

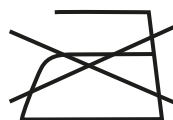
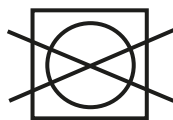
Dostupna su dva položaja naslona koji se podešavaju ručicom za podešavanje položaja naslona. (4). Za podešavanje povucite ručicu i pogurajte sjedište u željenu poziciju naprijed i natrag (F-1, F-2).

Kada postavljate autosjedalicu u polu-sjedeći položaj, pritisnite sjedalicu prema dolje za dobro učvršćivanje koje je naznačeno „klik“ zvukom.

UKLANJANJE I ČIŠĆENJE

Navlaka autosjedalice može se ukloniti. U slučaju laganog prljanja, očistite vlažnom krpom ili vodom sa sapunicom. Navlaka se u potpunosti može skinuti i oprati rukama do 30 stupnjeva.

Otrovne tekućine za čišćenje mogu izazvati bolesti. Nikada ne koristite izbjeljivač, ne glačajte, ne ispirite strojno, ne sušite u sušilici jer to može oštetiti navlaku što bi zahtjevalo zamjenu.



KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI / WARRANTY

1. 4 BABY Sp. z o.o. udziela gwarancji na zakupiony przez Państwa produkt w okresie 24 miesięcy od daty zakupu.
2. Gwarant zapewnia nabywcy prawidłowe działanie produktu przy użytkowaniu zgodnie z przeznaczeniem i instrukcją.
3. Wady produktu wykryte w okresie gwarancji będą bezpłatnie usuwane w terminie 21 dni od daty dostarczenia do serwisu.
4. W przypadku wystąpienia wad, fakt ten należy zgłosić do gwaranta w formie pisemnej lub ustnej w celu ustalenia sposobu odbioru reklamowanego produktu.
5. Reklamowany produkt należy oddać w stanie czystym dołączając do niego dowód zakupu oraz pisemną informację o uszkodzeniach.
6. Należy zadbać o to, aby reklamowany produkt był bezpiecznie zapakowany w celu uniknięcia jakiegokolwiek ryzyka uszkodzenia podczas transportu. Gwarant nie odpowiada za uszkodzenia podczas transportu wynikłe z nieprawidłowego zabezpieczenia produktu.
7. Podstawowym sposobem załatwienia reklamacji jest naprawa przywracająca mu wartość użytkową.
8. Serwis poświadczą fakt i datę wykonania naprawy na karcie gwarancyjnej.
9. Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego, wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
10. Gwarancja obowiązuje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
11. Wszelkie inne sprawy i spory będą rozstrzygane przez właściwy sąd.
12. Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego przechowywania
 - uszkodzeń mechanicznych i fizycznych powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania bądź użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi
 - zmiany koloru (odbarwienia) tkaniny przy silnym nasłonecznieniu lub stosowaniu niewłaściwych środków chemicznych
 - naturalnego zużycia elementów produktu będącego wynikiem eksploatacji
 - rozdarcia tkaniny wynikającego z winy nabywcy
 - sytuacji, gdy wyrób nie został dostarczony do serwisu z dowodem zakupu
 - uszkodzenia powstałego w wyniku wypadku
 - przypadku gdy naprawy produktu lub jakiegokolwiek zmiany konstrukcyjne były wykonywane przez osoby trzecie.

data zgłoszenia	data naprawy	opis uszkodzenia	pieczętka serwisu

.....
Data sprzedaży

.....
Pieczętka i podpis sprzedawcy

4 BABY Sp. z o.o.

20-232 Lublin, ul. Kasprowicza 72
tel. +48 81 746 15 80, fax +48 81 746 15 81
e-mail: info@4baby.pl

www.4baby.pl



4 BABY Sp. z o.o.
ul. Kasprowicza 72
20-232 Lublin, Poland
tel. +48 81 746 15 80
fax +48 81 746 15 81
info@4baby.pl



WWW.4BABY.PL